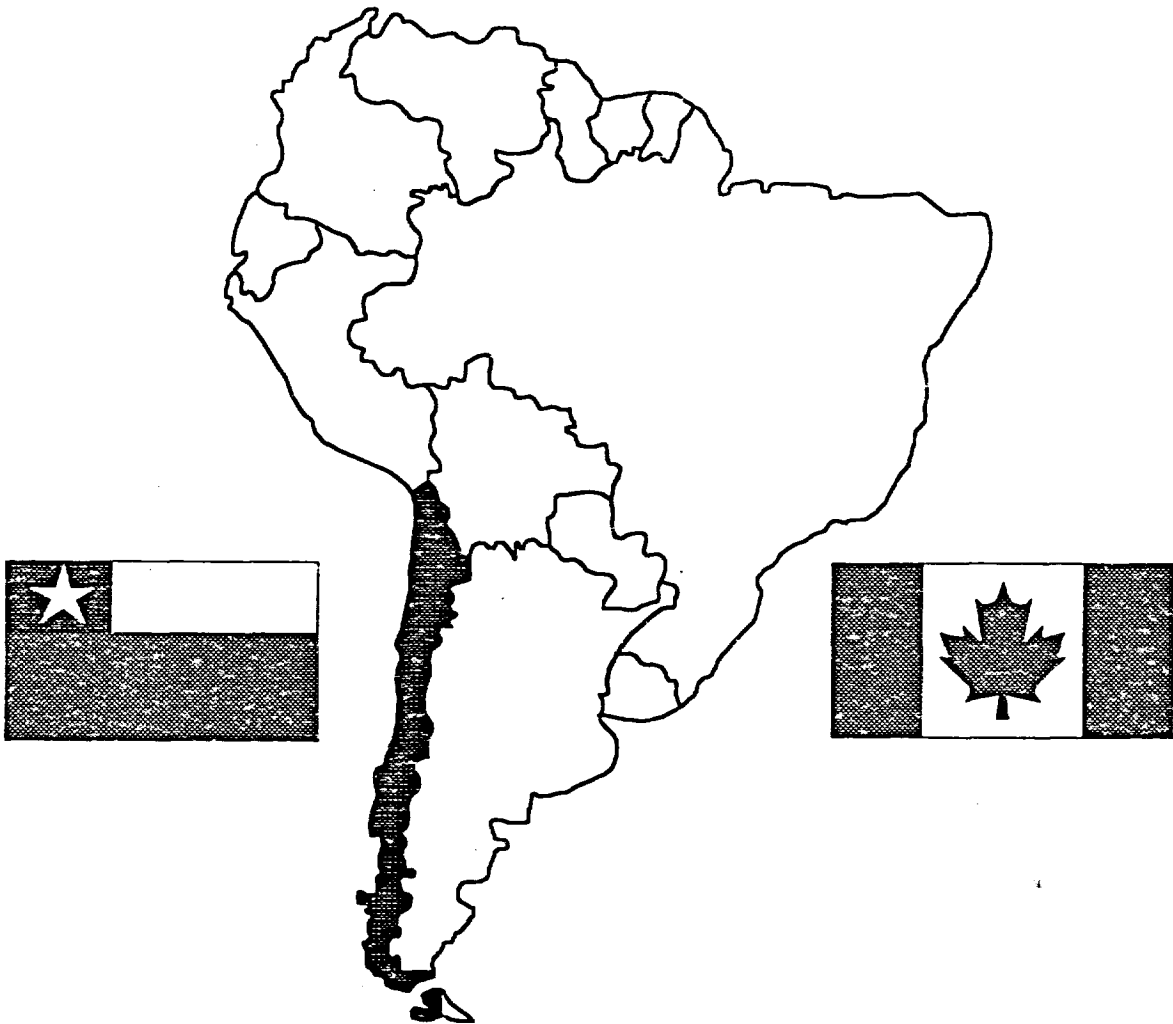


CA1  
EA  
94C31f

DOCS

# **Chili-Canada: Opportunités d'Investissements et Relations Commerciales**



**L'Ambassade du Chili  
et  
Ministère des Affaires  
Étrangères et du Commerce  
International - Canada**

Action?

Command? R12

Posted: Tue Feb 25, 1997 3:49 PM EST  
From: PEB.00CCO/IUS.E9370  
TO: ILL.00E

Msg: ZNGA-9969-7900

*Merci.*

*Excusez le retard. J'ai été malade la semaine dernière.*

Subject: REQ.NO/NO.DEM: 2220

*Hélène Rétto*

ILL REQUEST/DEMANDE DE PEB

LSB: 00CCO  
LSP: 00E

A#C:

P/U: Mireille Deshaies

N/R:

ADR: La Cite collegiale, Centre de documentation, Pret entre bibliotheques  
801, promenade de l'Aviation, Ottawa (ONTario), K1K 4R3

SER: LOAN/PRET

AUT:

TIT: Chili-Canada : opportunités d'investissement et relations commerciales

P/L: Ottawa

P/M: Min. des Affaires étrangères et du commerce international

EDN:

DAT: 1994

LCN:

SBN:

NUM: AMICUS

RSN

OCL

#AD: CA1 EA 94031 FRE

SRC: vostra catalogo

REM:

Action?

Date d'envoi: 19-03-97  
Date de retour: 03-03-97  
Date de réception: 03-03-97  
Date de renvoi: 9-04-97

Thu Mar 20 1997

LIBRARY DFAIT/BIBLIOTHEQUE MAECI  
125 SUSSEX DR.  
OTTAWA, K1A 0G2  
LDS : 205-00E TEL : (613)992-7687

CITE COLLEGIALE  
801 PROMENADE DE L'AVIATION  
OTTAWA, ONTARIO  
K1K 4R3

The publications noted below are on loan to you, and the loan period has expired. Please RETURN or RENEW.

FIRST NOTICE / PREMIER AVIS

Vouz avez emprunte les documents mentionnes ci-dessous et la periode de pret est echue.

Veillez les RETOURNER ou RENOUELER.

AUTHOR:

Chili-Canada: opportunitEs d'invest  
CALL NO: CA1 EA 94031 FRE  
BARCODE: 35036200404492  
DOCS DUE: Wed Mar 19 1997  
OUT: Wed Feb 26 1997 11:11AM

EMBASSY OF CHILE  
AMBASSADE DU CHILI  
151 SLATER STREET, STE 605  
OTTAWA, ONTARIO  
K1P 5H3

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

NOV 29 1994

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

Ottawa, 13 octobre 1994


C'est un plaisir pour l'Ambassade du Chili de s'associer avec le Ministère des Affaires étrangères dans cet effort de vous aider à découvrir un peu plus sur l'actuelle économie chilienne et ses relations commerciales avec le Canada, à travers de cette publication conjointe.

Pendant les années soixante-dix le Chili a développé un processus interne de libéralisation des marchés et une économie ouverte vers les marchés internationaux. Les réformes qui ont été introduites ont permis une croissante spécialisation de l'économie dans les secteurs dans lesquels le pays a des avantages comparatives; et ceci a promu, par la même occasion, une entrée unilatérale dans l'économie mondiale.

L'investissement étranger a joué un rôle très important dans le développement des secteurs d'exportations. Canada est le deuxième plus important pays investisseur au Chili. A ce moment l'investissement canadien est de l'ordre des 4.36 billion dollars. Ceci montre la confiance que les hommes d'affaires canadiens ont dans le procès économique chilien et vise sa stabilité politique et sociale. Particulièrement, Canada a investi principalement dans le secteur minier, mais aussi dans les services bancaires et l'industrie de la télévision, entre autres.

Les pronostiques pour les relations commerciales entre le Chili et le Canada sont très bonnes. Le commerce bilatéral s'est accru dernièrement et a atteint les 421 millions de dollars en 1993. L'intérêt dans des nouveaux commerces, l'exploration des potentiels investissements et dans des entreprises collectives créatives, s'accroît de jour en jour. Les Consuls Chiliens à Montréal, Toronto et Vancouver, ainsi que l'Ambassade à Ottawa, sont en train de recevoir de plus en plus des demandes de la part des entrepreneurs qui cherchent des opportunités commerciales.

Entrepreneurs canadiens, faites affaires avec le Chili! Vous y trouverez stabilité, capacité de production de revenus, sécurité et amitié. Le Chili vous attend.

  
Rodrigo Díaz  
Ambassadeur du Chili

43 269 250



Ottawa, octobre 1994

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international est heureux de se joindre à l'ambassade du Chili pour la publication de ce document sur les échanges commerciaux et l'investissement entre le Canada et le Chili.

Le commerce extérieur est un élément vital tant pour l'économie canadienne que chilienne. En effet, nos deux pays dépendent des marchés étrangers pour soutenir leur développement, promouvoir leur prospérité et stimuler leur compétitivité. C'est pourquoi nous partageons un intérêt pour l'expansion des exportations et souscrivons tous deux à la libéralisation du commerce. Pour le Canada, l'accession à l'ALENA demeure le meilleur moyen de faire progresser le libre-échange dans la région et par conséquent, nous appuyons fermement la candidature du Chili comme premier pays à y accéder.

Le Chili doit ses succès économiques à des politiques de réforme entreprises durant les années 1970 et 1980, qui ont créé un secteur privé dynamique, axé sur les exportations. Grâce à l'ouverture de l'économie chilienne à la concurrence mondiale, les possibilités d'investissement et les débouchés commerciaux pour les entreprises canadiennes se sont multipliés. À l'heure actuelle, vingt-sept entreprises minières canadiennes ont des activités au Chili, trente-neuf autres compagnies canadiennes sont sur le point d'établir ou ont établi des coentreprises, et l'investissement canadien prévu au Chili s'élève à plus de 4 milliards de dollars. De plus, les exportations canadiennes au Chili ne cessent d'augmenter.

Néanmoins, nous pouvons faire encore mieux en unissant nos efforts. Comment? En favorisant les contacts entre investisseurs et commerçants des deux pays et en concluant des partenariats entre les entreprises canadiennes et chiliennes, nous créerons encore plus de débouchés. L'accès aux marchés, les investissements, les coentreprises et les transferts de technologie sont les clés du succès pour nos deux pays.

Les perspectives pour le commerce et l'investissement entre le Canada et le Chili sont excellentes. Nos bureaux au Canada et notre ambassade à Santiago, au Chili, se feront un plaisir de vous aider à en bénéficier.

Le Sous-ministre adjoint  
Secteur de l'Amérique latine  
et des Antilles

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Kathryn E. McCallion".

Kathryn E. McCallion

## INDEX

1.	FICHE DE RENSEIGNEMENTS SUR LE CHILI .....	1
2.	CHILI - APERÇU SUR L'ÉCONOMIE, LES INVESTISSEMENTS ET LE COMMERCE	
	SAVEZ-VOUS QUE...? .....	3
	POLITIQUE CHILIENNE DU COMMERCE EXTÉRIEUR .....	4
	COMMERCE EXTÉRIEUR DU CHILI .....	5
	INDICE DES PRIX À LA CONSOMMATION - EN % MOYENNE .....	6
	DIVERSIFICATION DES EXPORTATIONS .....	7
	COMMERCE EXTÉRIEUR DU CHILI .....	8
	COMMERCE EXTÉRIEUR DU CHILI SOLDE EN 1994 .....	9
	PIB DU CHILI .....	10
	PIB DE 1982 .....	11
	EXPORTATIONS DE BIENS ET DE SERVICES COMME POURCENTAGE DU PIB .....	12
	PRINCIPALES EXPORTATIONS CHILIENNES COMME POURCENTAGE DU COMMERCE MONDIAL .....	13
	IMPORTATIONS PAR CATÉGORIE .....	14
	INVESTISSEMENT ÉTRANGER.(PAR PAYS D'ORIGINE) .....	15
	INVESTISSEMENT ÉTRANGER (PAR SECTEUR) .....	16
	TAUX DE CHÔMAGE .....	17
	ACCORDS BILATÉRAUX .....	18
	CONTACTS POUR L'INVESTISSEMENT .....	19
	SOCIÉTÉS CHILIENNES AYANT DES PROGRAMMES ADR .....	20
	PRINCIPALES FOIRES ET EXPOSITIONS CHILIENNES .....	21
	PRINCIPAUX QUOTIDIENS ET MAGAZINES CHILIENS .....	22
3.	CANADA-CHILI OPPORTUNITÉS D'INVESTISSEMENTS ET RELATIONS COMMERCIALES	
	APERÇU DU COMMERCE ET D'INVESTISSEMENT .....	23
	CANADA-CHILI STATISTIQUES .....	26
	DÉBOUCHÉS D'AFFAIRES PAR SECTEUR	
	● MINIER .....	29
	● COMPAGNIES D'EXPLOITATION DES MINES AU CHILI .....	31
	● PROJETS D'EXPLOITATION MINIÈRE AU CHILI .....	35
	● FORESTIER .....	41
	● TÉLÉCOMMUNICATIONS .....	45
	● ENVIRONNEMENT .....	49
	● AGRICOLE .....	51
	● ÉLECTRICITÉ ET D'ÉNERGIE .....	53
	● SERVICES .....	56
	FOIRES COMMERCIALES .....	60



## Chili

### Description générale

Population :	13,82 millions (1993e)
Capitale Santiago:	5,1 millions (1989)
Croissance démographique :	1,6% (1992); 1,4% (e)
Superficie :	756 626 km <sup>2</sup>
Monnaie :	C\$1 = 298,8 Pesos (7 septembre 1994) US\$1 = 422,04 pesos (juillet 1994)
Langue :	Espagnol (officielle)
Alphabétisation :	93% (94%H/93%F) (1990e)
Espérance de vie :	71 hommes/77 femmes (1992)
Fête nationale :	18 sept. (1810 Jour de l'Indépendance)

### Données politiques

Régime de gouvernement :  
République du Chili; congrès bicaméral, Sénat de 47 membres (38 élus & 9 nommés pour terme de 8 ans), et Chambre des députés 120 membres élus pour terme de 4 ans.

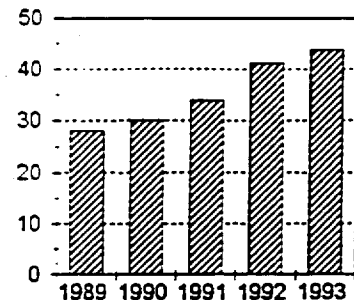
Chef d'État :  
Président Eduardo Frei Ruiz-Tagle (élu en mars 1994) chrétien-démocrate, chef de Concertación Nacional, une coalition de centre-gauche.

Ministre des Aff. étrangères : José Miguel Insulza  
Ministre de l'Économie : Alvaro García Hurtado  
Ministre des Finances : Eduardo Aninat Ureta

Principaux partis politiques : (nb. de sièges en août 1994)  
PDC-Partido Demócrata Cristiano : 37  
PS-Partido Socialista : 15  
PPD-Partido por la Democracia : 15  
Autres : 9  
Opposition  
RN-Renovacion Nacional : 29  
UDI-Unión Demócrata Independiente:15

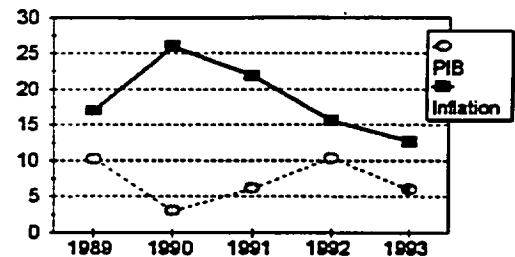
Prochaines élections : décembre 1999 (nationales)  
Affiliations : APEC, BID, ECLAC, FMI, G-77,  
GATT, INTERPOL, LAIA, OEA,  
Groupe de Rio, ONU.

PIB du Chili  
(en milliards É-US)



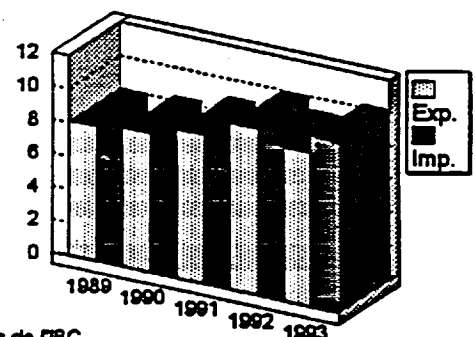
Données de l'IBC

Croissance du PIB et inflation  
(en pourcentage)



Données de l'IBC

Commerce extérieur total  
(en milliards É-US)



Données de l'IBC

# Chili

## Données économiques

PIB :	43,7 milliards \$
Croissance du PIB :	6 %
PIB par habitant :	3 160 \$
Taux d'inflation :	12,7 %
Taux de chômage :	4,6%
Dette extérieure totale :	20,2 milliards \$
	21,8 milliards \$ (1994e)
Budget de défense :	1,0 milliard \$ (1991e)
Créances canadiennes :	140 millions \$

### Commerce avec le Canada:

(millions C\$)	1991	1992	1993
EXP. DOM. au Chili :	146,0	145,2	193,8
RE-EXP. au Chili:	3,8	9,5	18,8
IMP. du Chili :	183,5	202,5	209,2
Solde :	-33,7	-57,8	3,4

### Principales importations canadiennes du Chili :

Raisins frais et autres fruits, produits de la pêche, engrais chimique, cuivre.

### Principales exportations canadiennes vers le Chili :

Blé, machines et pièces mécaniques, charbon, potassium, molybdène, machines utilisées dans l'exploitation minière.

Investiss. étrangers directs canadiens : > 3,2 milliards C\$ (1994p)

Visiteurs du Canada :	8 127 (1991)
Visiteurs au Canada :	5 900 (1991)
Immigration au Canada :	1 190 (1992)

## Représentation diplomatique

### Ambassade du Canada au Chili :

Ahumada 11, 10<sup>e</sup> étage (Casilla 771)  
Santiago, Chili  
Tél : (011-56-2) 696-2256 Téléc : 240341  
Télécopieur : (011-56-2) 696-2424 & 696-0738 (commerce)  
Ambassadeur : Marc Lortie

### Ambassade du Chili au Canada :

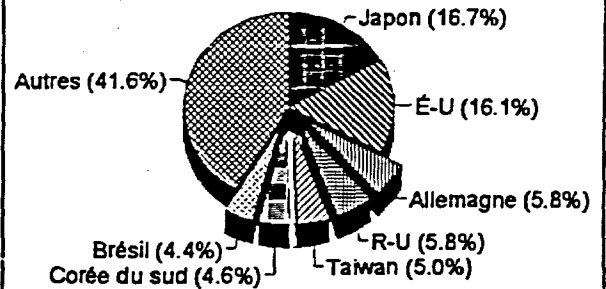
151, rue Slater, bureau 605  
Ottawa (Ontario) K1P 5H3  
Tél : (613) 235-4402 Télécopieur : (613) 235-1176  
Ambassadeur : Rodrigo Díaz Albonico

## Notes

PIB - Produit intérieur brut; e - estimation; p - prévision.

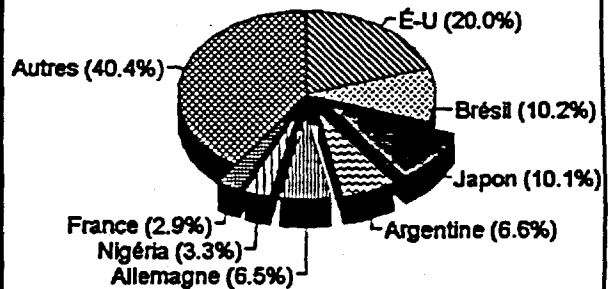
Tous les chiffres se rapportent à 1992 et tous les montants sont exprimés en E-U\$, sauf indication contraire.  
Les créances canadiennes sont remboursables à la SEE et à la Commission du blé.

### Principales exportations du Chili (Destination des exportations en 1992)



Données de l'EIU

### Principales importations au Chili (Origine des importations en 1992)



Données de l'EIU



# Savez-vous que....?

- **Le commerce bilatéral entre le Canada et le Chili a totalisé 420 millions \$ CAN en 1993. Ce chiffre reflète un accroissement de 20,9 % par rapport à 1992, et une augmentation de 27,4 % par rapport à 1991.**
- **Le Chili est considéré comme un pionnier en Amérique du Sud pour l'ouverture de son marché et la modernisation de son économie.**
- **Outre le Canada et les États-Unis, le Chili est le seul pays des Amériques à avoir une cote de solvabilité, qui est actuellement <triple B Plus>.**
- **En 1993, les investissements canadiens directs au Chili se situaient entre 450 et 500 millions de dollars.**
- **La Canada est devenue le deuxième investisseur au Chili, avec des placements totaux d'environ 4 milliards de dollars.**



# POLITIQUE CHILIENNE DU COMMERCÉ EXTÉRIEUR

## • Réglementation des importations

- Importation libre sans barrières tarifaires
- Le taux normal des droit de douane est de 11 % ad valorem
- Services d'importation privés assurances, financement, certification de la qualité, transport et services portuaires.

## • Réglementation des exportations

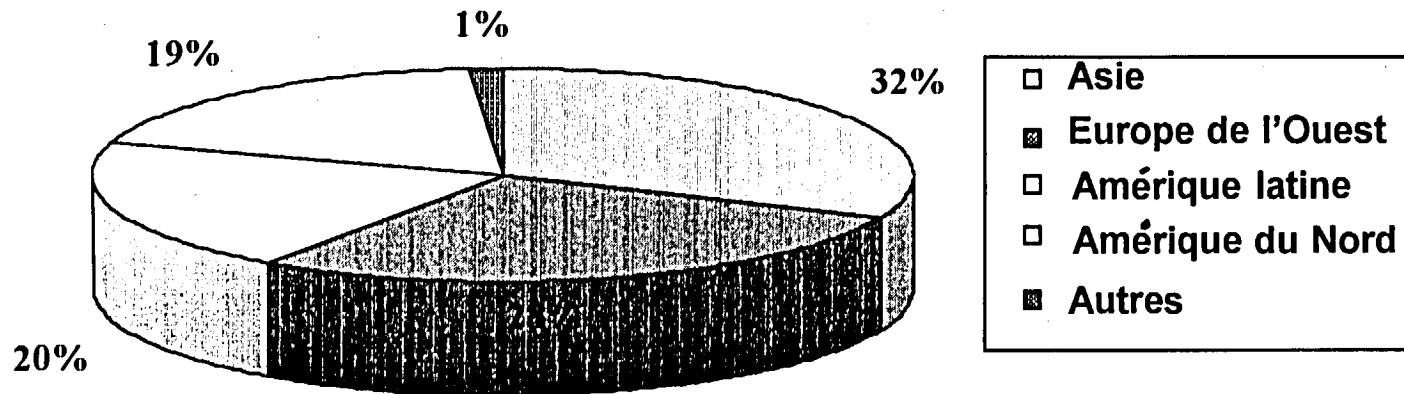
- Aucune restriction appliquée aux exportations
- Aucune restriction sur le transport maritime
- Aucune subvention à la production pour exportation
- Allégement fiscal: crédit fiscal acordé pour les produits importés puis incorporés dans des produits exportés.



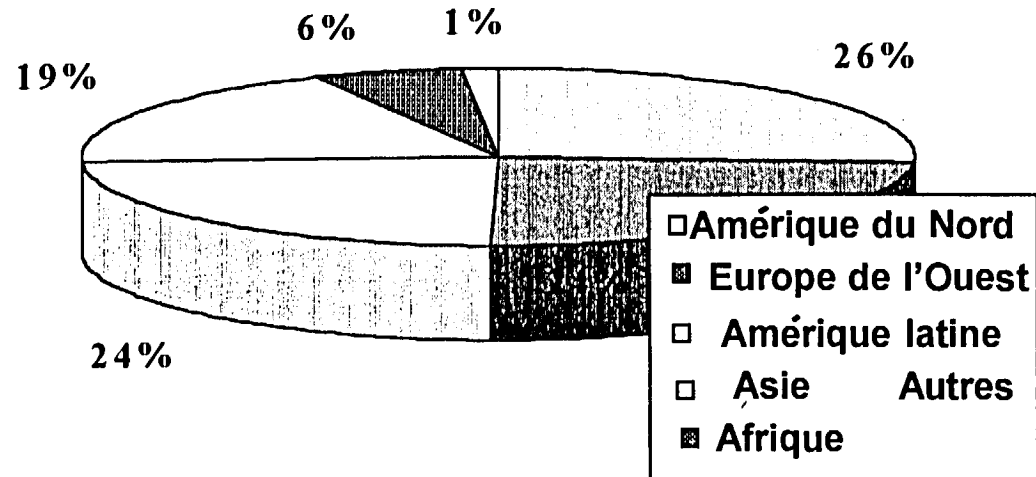
# COMMERCE EXTÉRIEUR DU CHILE

## (PAR RÉGION EN 1993)

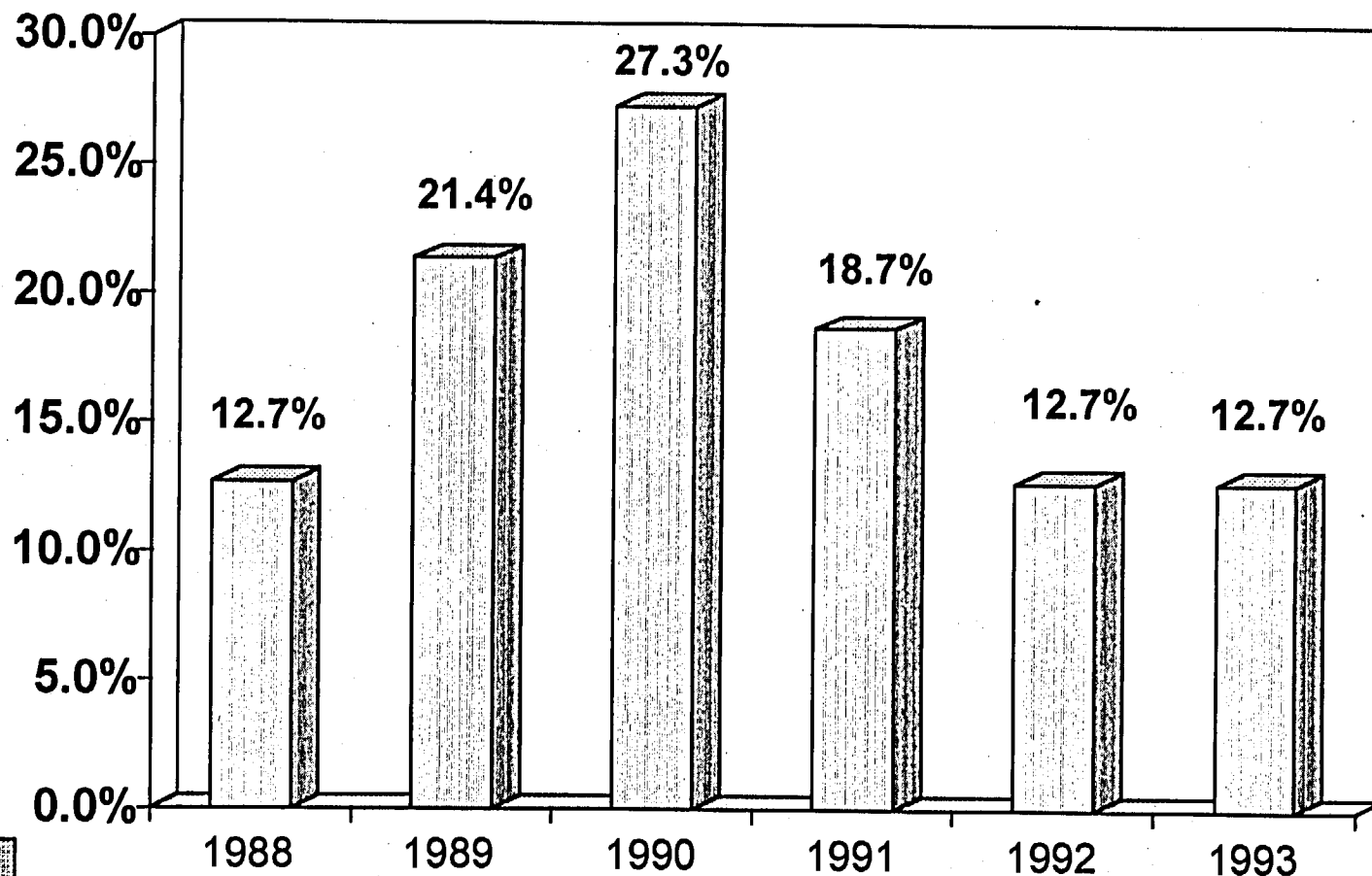
### DESTINATIONS DES EXPORTATIONS



### ORIGINE DES IMPORTATIONS



# INDICE DES PRIX À LA CONSOMMATION - EN % MOYENNE



SOURCE: BANQUE CENTRALE DU CHILI

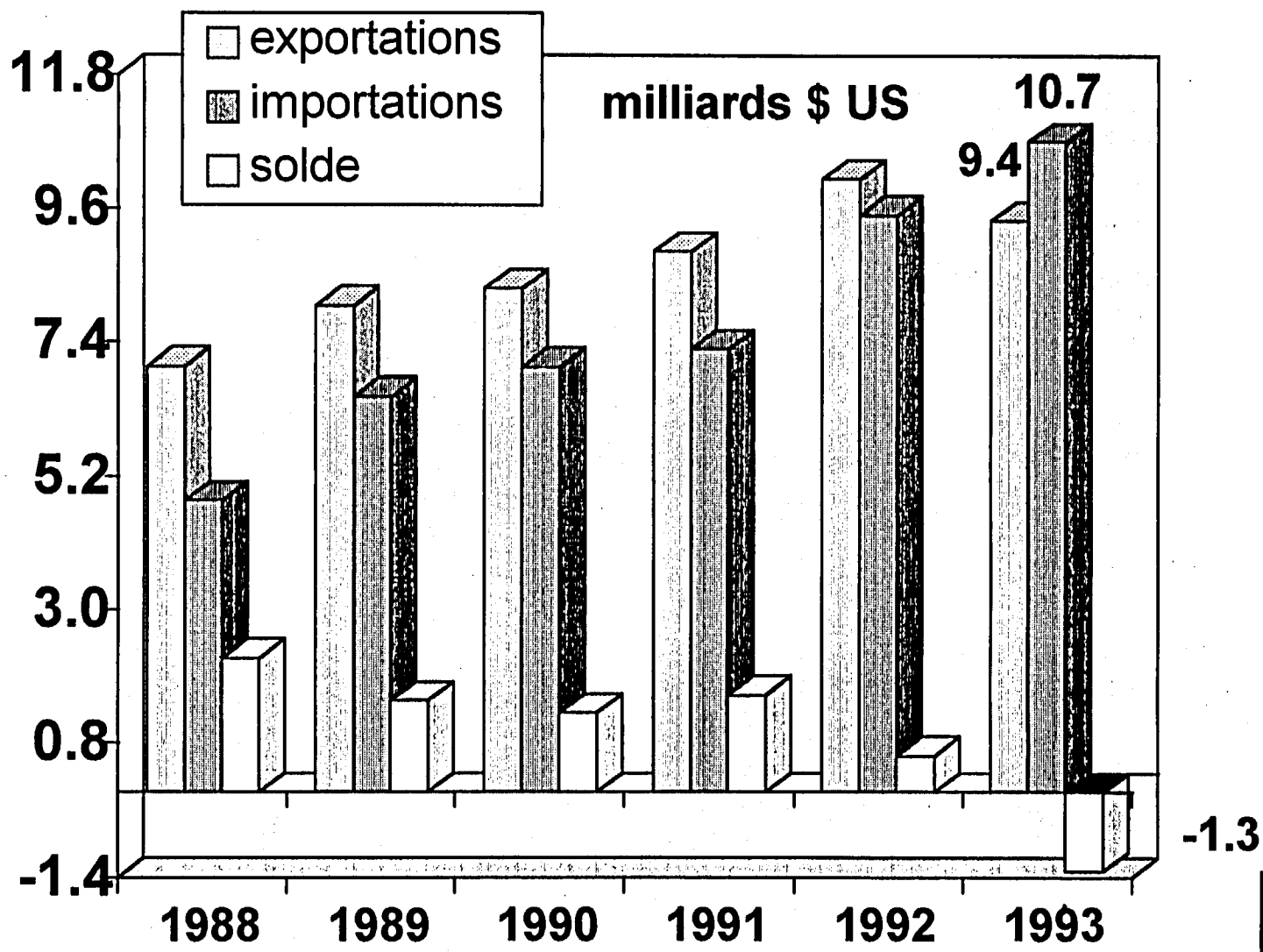


# DIVERSIFICATION DES EXPORTATIONS

<b>ANNÉE</b>	<b>NOMBRE D'EXPORT.</b>	<b>NOMBRE DE MARCHÉS</b>	<b>NOMBRE DE PRODUITS</b>
<b>1975</b>	<b>200</b>	<b>50</b>	<b>500</b>
<b>1989</b>	<b>3465</b>	<b>121</b>	<b>1478</b>
<b>1992</b>	<b>5416</b>	<b>155</b>	<b>3433</b>
<b>1993</b>	<b>5486</b>	<b>151</b>	<b>3507</b>



# COMMERCE EXTÉRIEUR DU CHILI



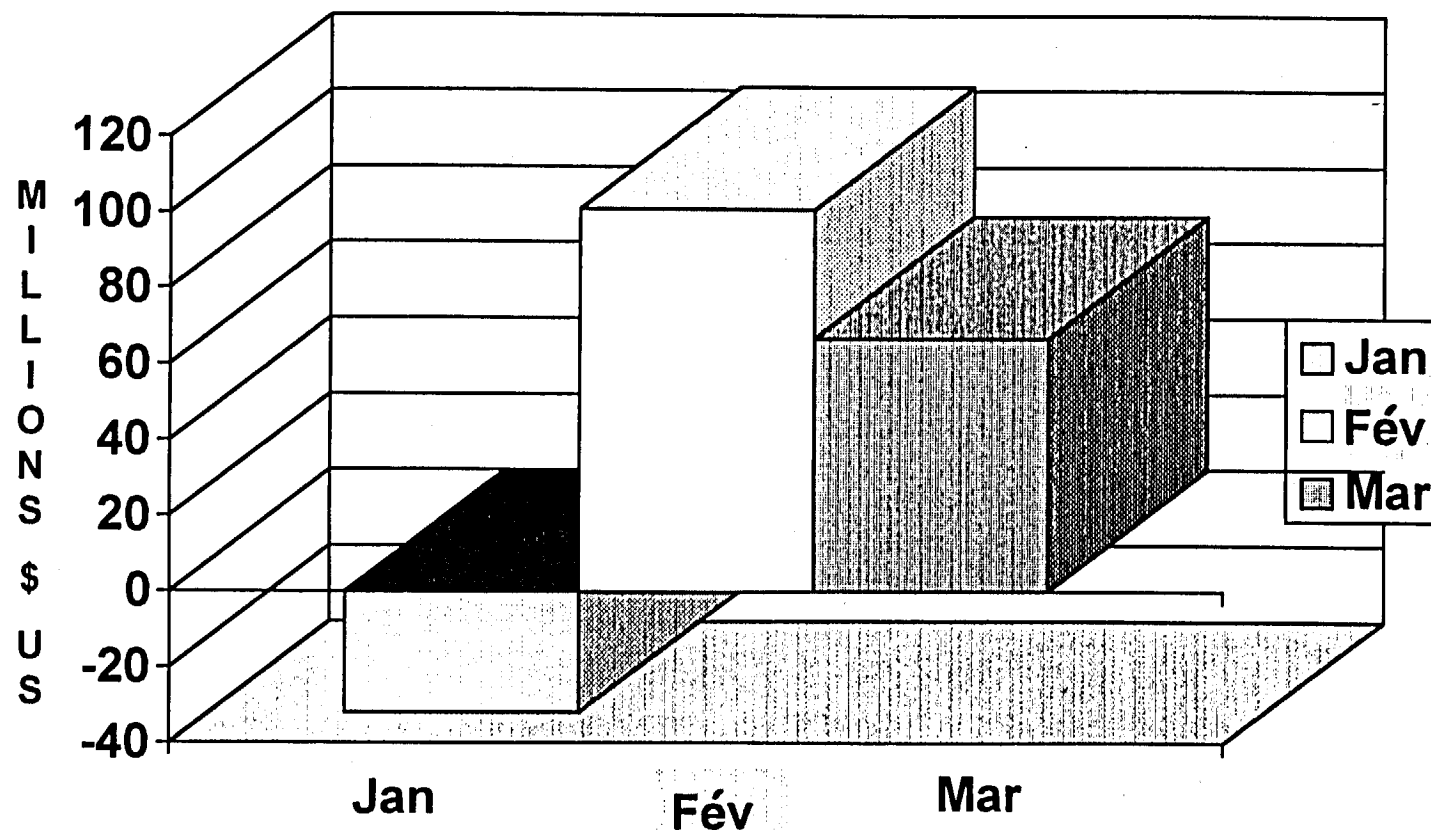
SOURCE: BANQUE CENTRALE DU CHILI



# COMMERCE EXTÉRIEUR DU CHILI

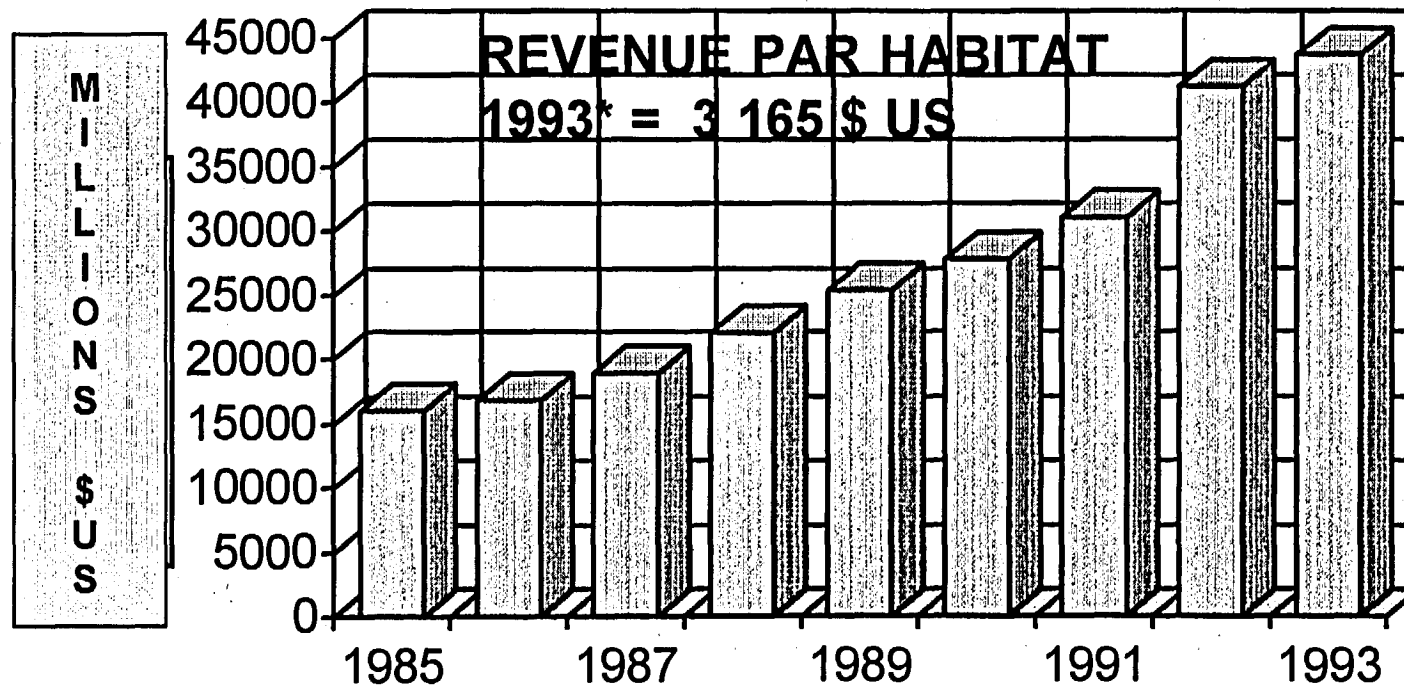
## SOLDE EN 1994

(JANV.-MARS)

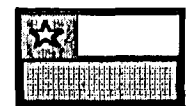


# PIB DU CHILI

(CHIFFRES NOMINAUX)

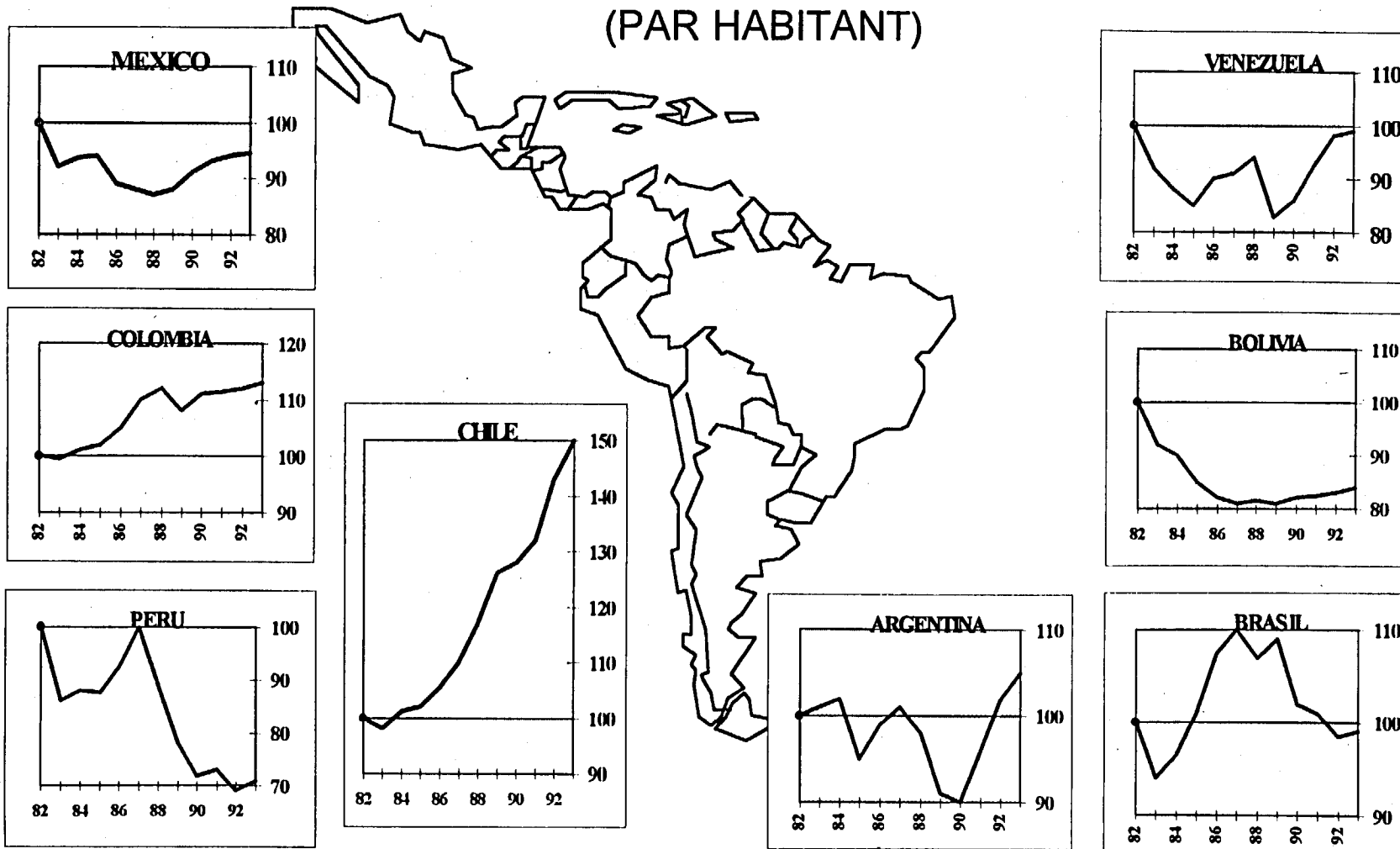


SOURCE: BANQUE CENTRALE DU CHILI: ESTIMATION POUR 1993



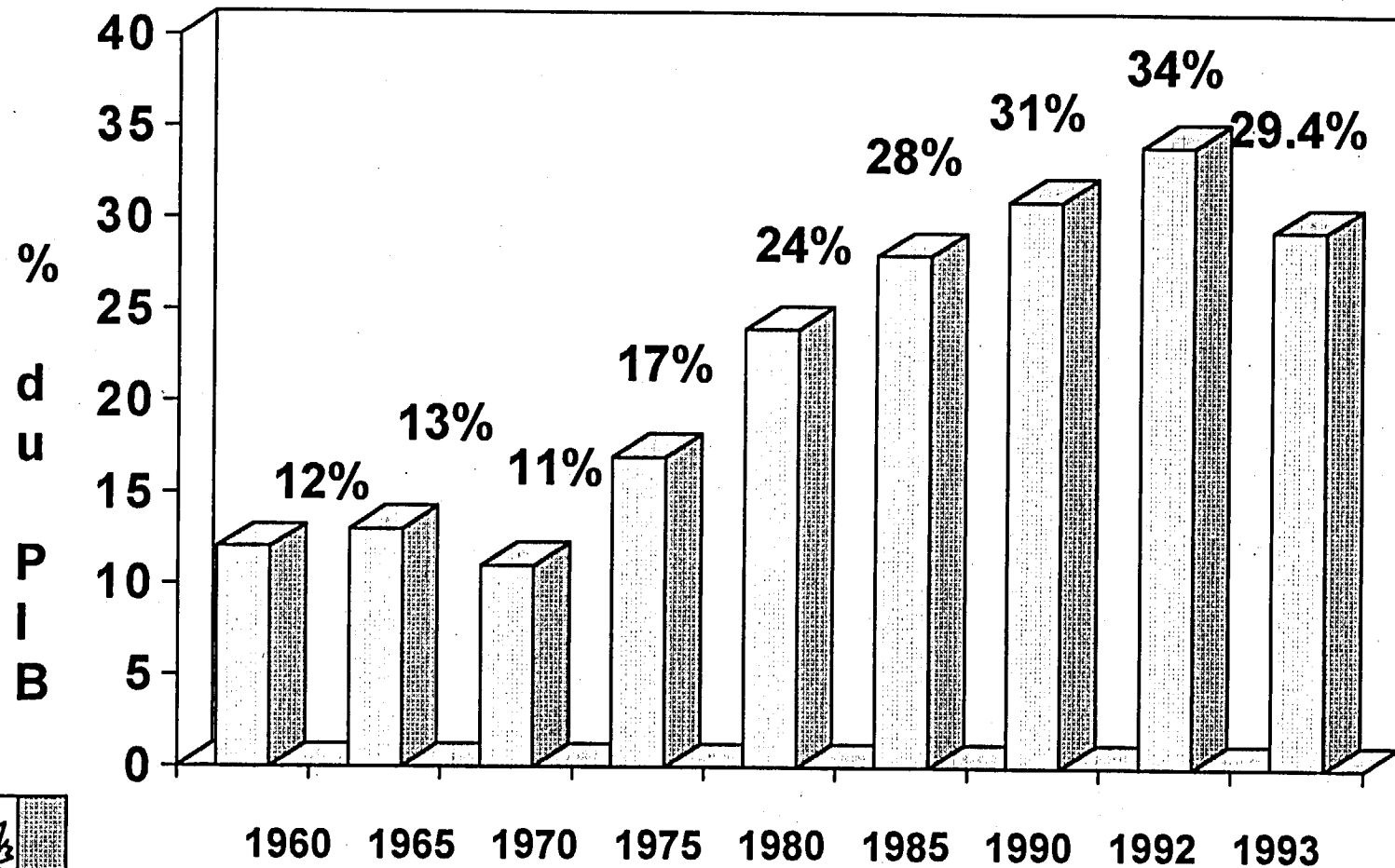


# PIB 1982 = 100 (PAR HABITANT)



SOURCE: THE ECONOMIST, 13 NOV. 1993

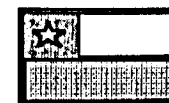
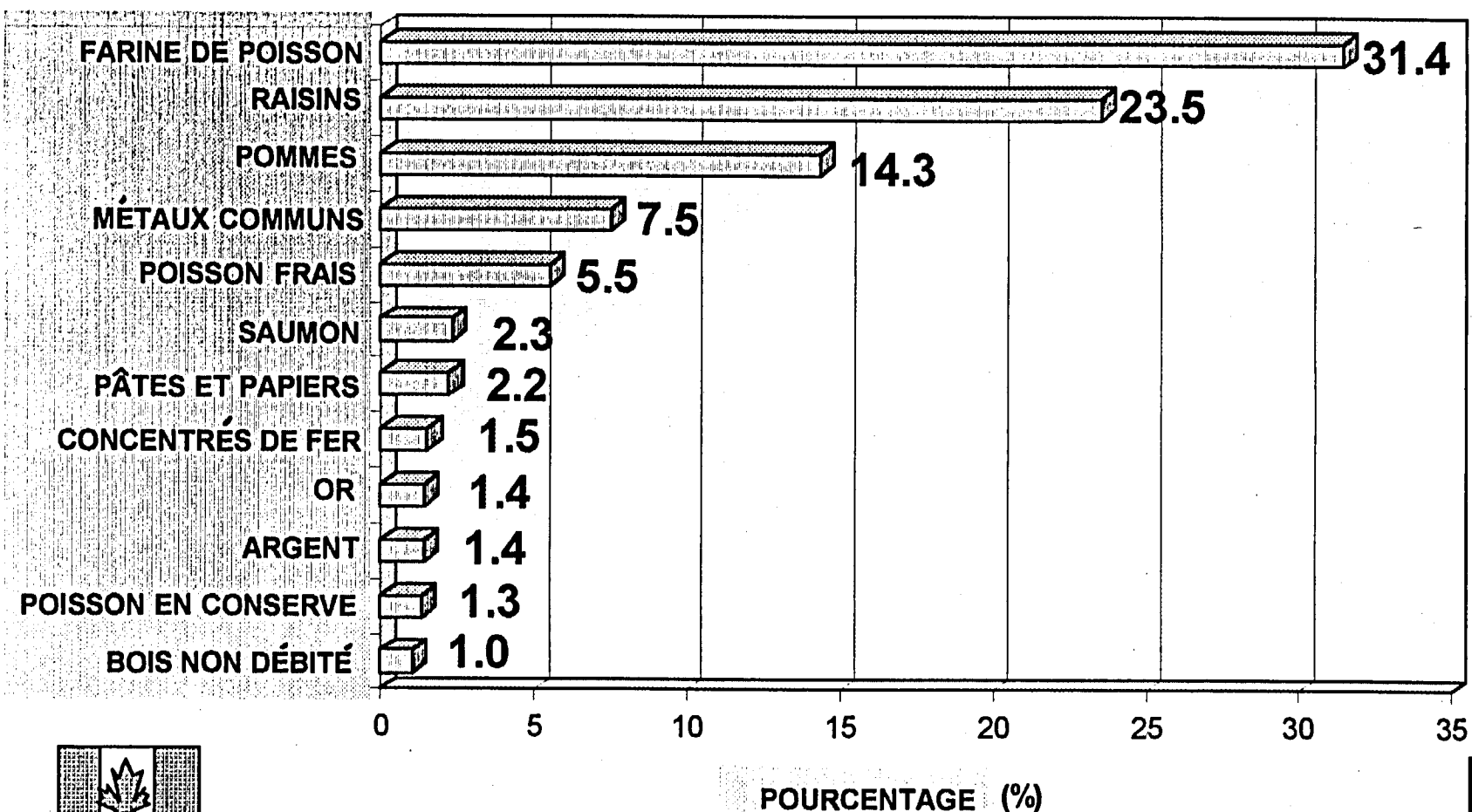
# EXPORTATIONS DE BIENS ET DE SERVICES COMME POURCENTAGE DU PIB



1993: ESTIMATION



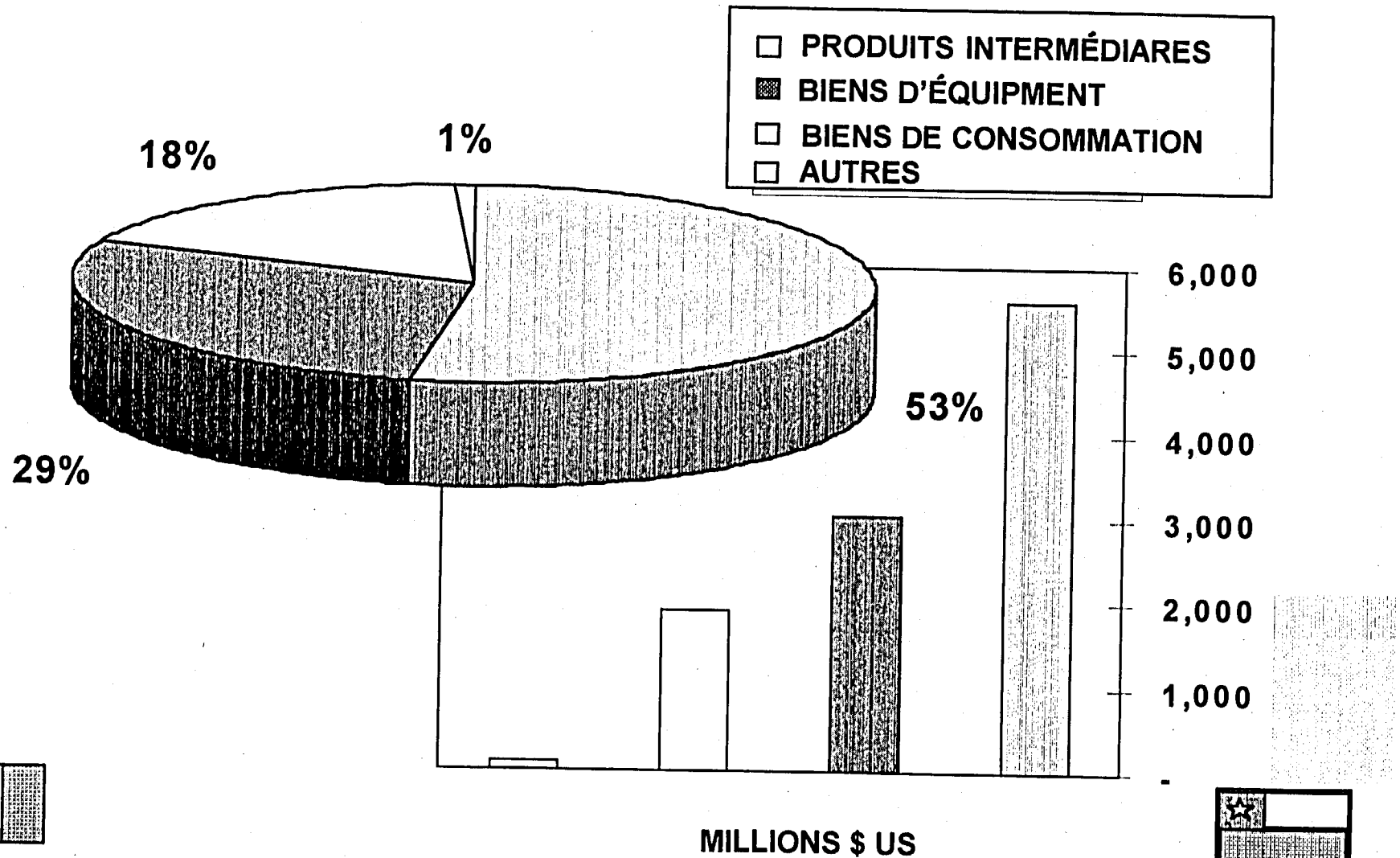
# PRINCIPALES EXPORTATIONS CHILIENNES COMME POURCENTAGE DU COMMERCE MONDIAL



SOURCE : Manuel de statistiques du commerce international et du développement (CNUCED/GATT 1990) 13

# IMPORTATIONS PAR CATÉGORIE

(1993)

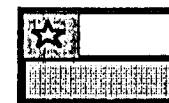
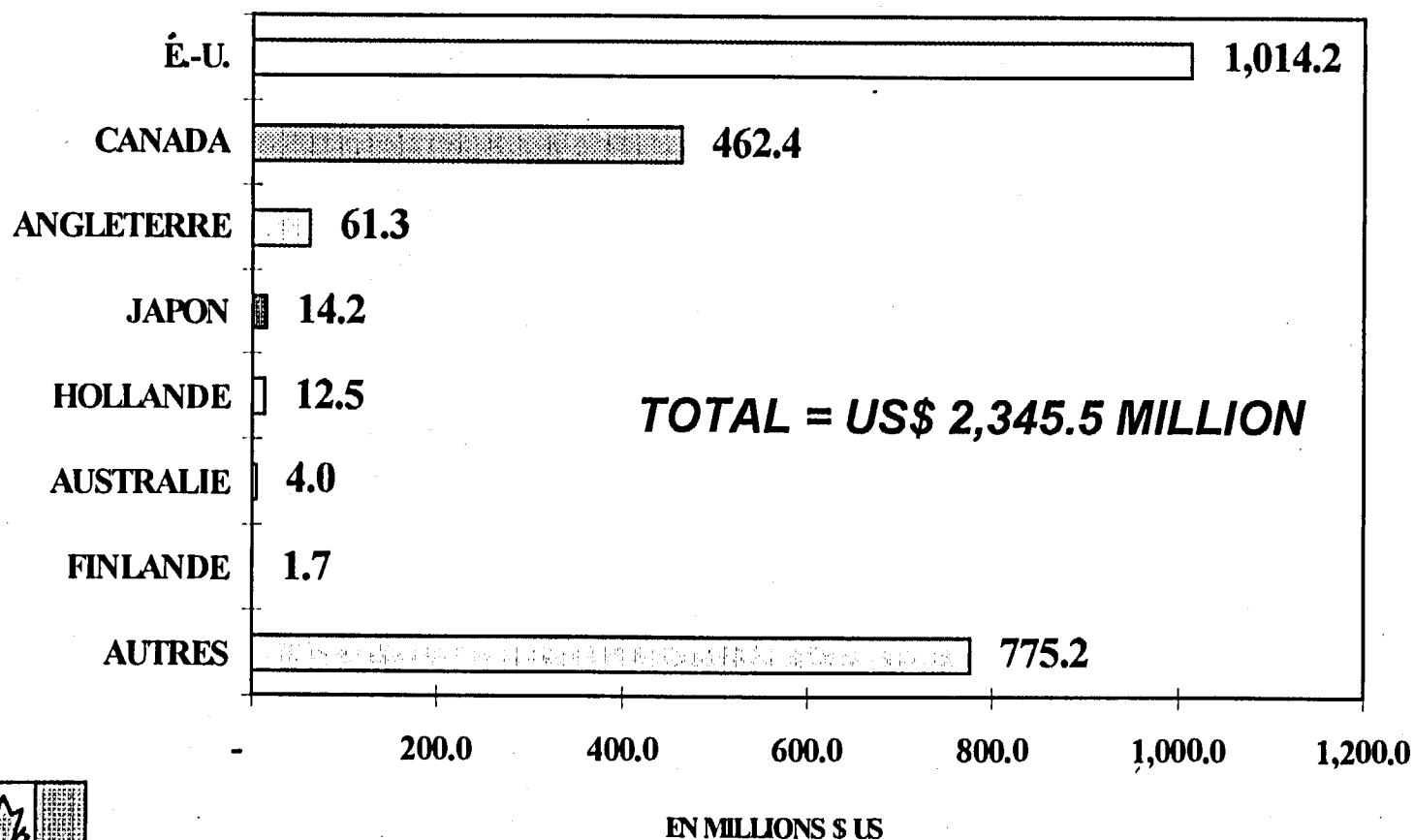


SOURCE: Banque centrale du Chili



# INVESTISSEMENT ÉTRANGER

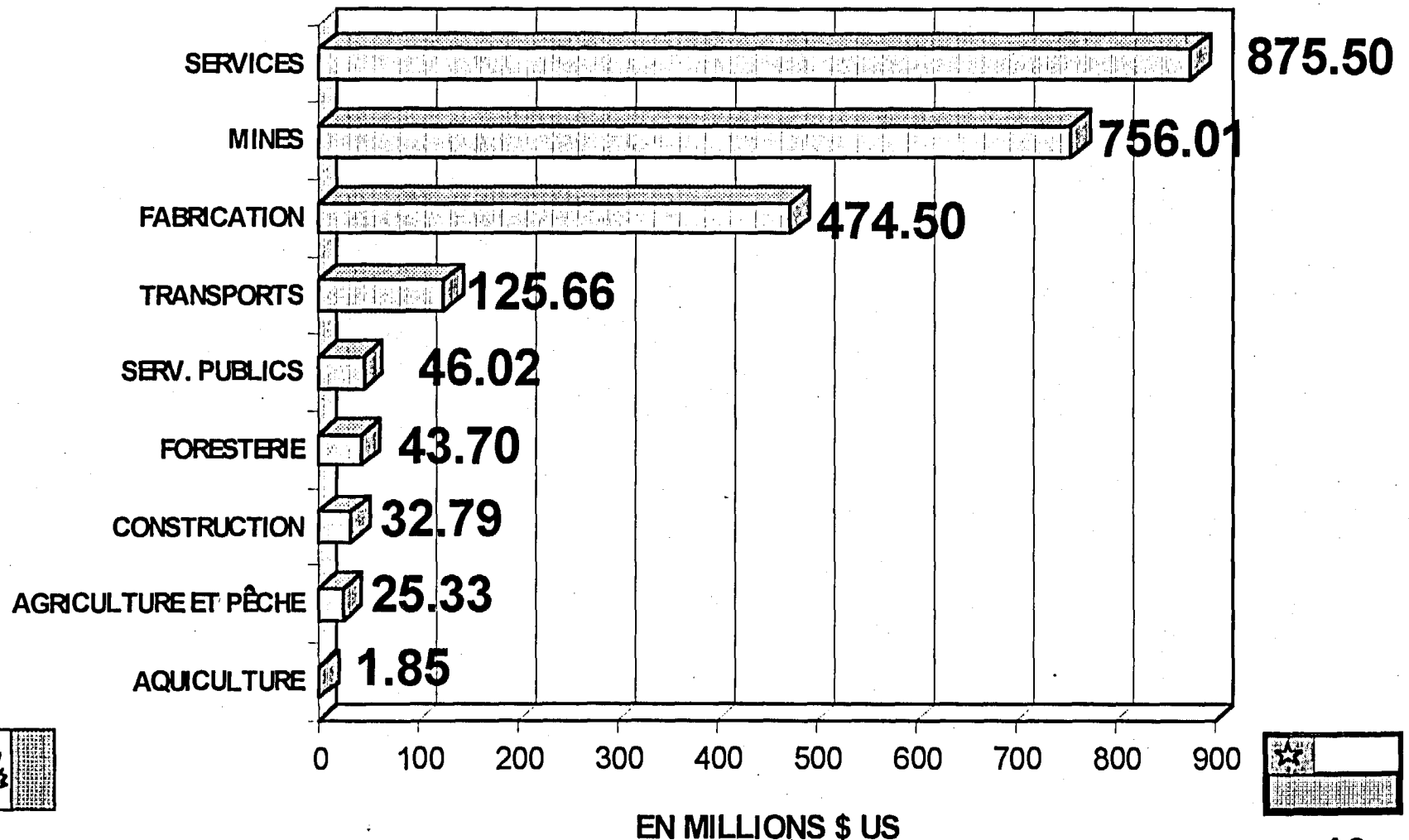
AUTORISÉ EN 1993  
(PAR PAYS D'ORIGINE)



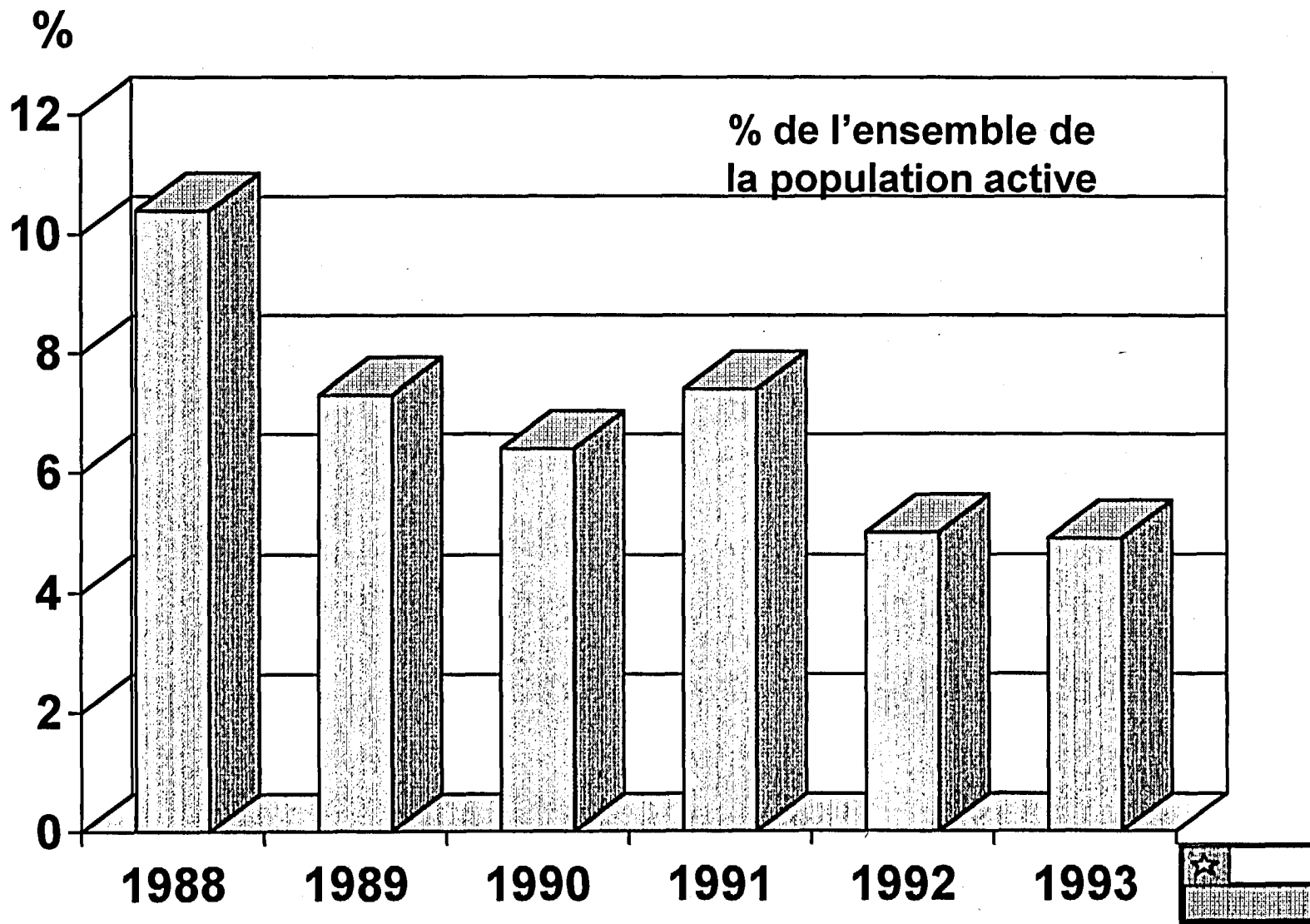
# INVESTISSEMENT ÉTRANGER

## AUTORISÉ EN 1993

### (PAR SECTEUR)



# TAUX DE CHÔMAGE



SOURCE: BANQUE CENTRALE DU CHILI

# ACCORDS BILATÉRAUX

(conclus depuis quatre ans)

- **ARGENTINE:** ACCORD D'INTÉGRATION ÉCONOMIQUE
- **BOLIVIE:** ACCORD D'INTÉGRATION ÉCONOMIQUE
- **COLOMBIE:** ACCORD D'INTÉGRATION ÉCONOMIQUE
  
- **CANADA - É.-U:** ALENA OU NÉGOCIATIONS BILATÉRALES SUR LE LIBRE-ÉCHANGE
  
- **MERCOSUR:** NÉGOCIATIONS EN COURS
- **MEXIQUE:** ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE
- **VENEZUELA:** ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE





# CONTACTS POUR L'INVESTISSEMENT AU CHILI

- **BOURSE DES VALEURS DE SANTIAGO**
  - Adresse: La Bolsa 64, Santiago Chile
  - Tel: (56-2) 698-2001, 695-8077
  - Fax: (56-2) 672-8046
- **BOURSE ÉLECTRONIQUE DE SANTIAGO**
  - Adresse: Moneda 1020, 3rd Floor, Santiago Chile
  - Tel: (56-2) 698-3828, 696-5737
  - Fax: (56-2) 696-0503, 696-6291
- **SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE DES BIENS D'ÉQUIPMENT**
  - Adresse: Silvina Hurtado 1844, Santiago Chile
  - Tel: (56-2) 204-9349, 204-9350
  - Fax: (56-2) 204-9350
- **COMITÉ DE L'INVESTISSEMENT ÉTRANGER**
  - Adresse: Teatinos 120, 10th. Floor, Santiago Chile
  - Tel: (56-2) 698-4254
  - Fax: (56-2) 698-9476



# SOCIETES CHILIENNES AYANT DES PROGRAMMES ADR (CERTIFICATS AMERICAINS D' ACTIONS ÉTRANGÈRES)

- **CTC**
  - TÉLÉCOMMUNICATIONS
- **CHILECTRA**
  - SERVICE PUBLIC
- **CCU**
  - BOISSONS
- **MADECO**
  - PRODUITS DU CUIVRE
- **MASISA**
  - PANNEAUX DE PARTICULES
- **SOQUIMICH**
  - ENGRAIS
- **ENERSIS**
  - SOCIÉTÉ DE HOLDING
- **CRISTAL CHILE**
  - ARTICLES EN VERRE
- **BANCO O'HIGGINS**
  - SERVICES FINANCIERS

## OFFRES D'ADR PRÉVUES PAR DES SOCIÉTÉS CHILIENNES

- **EMBOTELLADORA ANDINA**
  - BOISSONS
- **CHILQUINTA**
  - SERVICE PUBLIC
- **LABORATORIO CHILE**
  - PRODUITS PHARMACEUTIQUES
- **CONCHA Y TORO**
  - VITICULTURE
- **TELEFONICA DEL SUR**
  - TÉLÉCOMMUNICATIONS
- **TELEX CHILE**
  - TÉLÉCOMMUNICATIONS
- **CHILGENER**
  - SERVICE PUBLIC
- **ENDESA**
  - SERVICE PUBLIC
- **ENTEL**
  - TÉLÉCOMMUNICATIONS
- **SODIMAC**
  - DÉTAILLANT



**JUIN 1994**

# PRINCIPALES FOIRES ET EXPOSITIONS CHILIENNES

- **TEXVECAL:** Foire internationale du textile et de la chaussure Santiago,
  - 22-25 Juin 1994. Tel (56-2) 231 6515, Fax (56-2) 233 4981
- **SOFTEL:** Foire internationale de l'informatique et des télécommunications, Santiago,
  - 5-10 Juillet 1994, 4-9 juillet 1995. Tel (56-2) 533 2838, Fax (56-2) 533 1667
- **FISA:** Foire Internationale de Santiago,
  - 26 octobre- 6 Novembre 1994. Tel (56-2) 533 2838, Fax (56-2) 533 1667
- **EXPOMADERA:** Salon international de la foresterie, Santiago,
  - 6-9 décembre 1994. Tel. (56-2) 533 2838, Fax (56-2) 533 1667
- **FITAL:** Salon international du Maule, Talca,
  - 23 mars - avril 1995 Tel. (56-71) 22 2437, Fax (56-71) 22 2421
- **FIDAE:** Salon internationale de l'aviation et de l'aérospatiale, Santiago,
  - 10- 17 mars 1996. Tel. (56-2) 557 1002, Fax (56-2) 557 1256
- **EXPOMIN:** Exposition minière internationale pour les marchés de l'Amérique latine Santiago,
  - 14 - 18 mai 1996. Tel (56-2) 533 2838, Fax (56-2) 533 1667



# PRINCIPAUX QUOTIDIENS ET MAGAZINES CHILIENS

- **EL MERCURIO:** (562) 330 1111, fax: 228 9042
- **LA TERCERA:** (562) 551 7067, fax: 556 6089
- **LA EPOCA:** (562) 638 444, fax: 638 1105
  
- **EL DIARIO:** (562) 695 1242, fax: 695 1324
- **ESTRATEGIA:** (562) 236 1313, fax: 236 1114
  
- ◆ **QUE PASA:** (562) 551 7067, fax: 550 7529
- ◆ **HOY:** (562) 274 3746, fax: 225 4669



## LE COMMERCE ET LES INVESTISSEMENTS : CANADA-CHILI

Les échanges bilatéraux entre le Canada et le Chili ont plus que doublé au cours de la dernière décennie, passant de 202,4 millions de dollars en 1983 à un sommet de 421,8 millions en 1993. Durant la même période, les exportations canadiennes de véhicules à moteur et de pièces automobiles, de même que les exportations de blé, de pâtes et papiers, de matériel de télécommunications et de produits du fer et de l'acier, ont au moins doublé. Dans le passé, les entreprises canadiennes ont exporté surtout des produits tirés des ressources vers le Chili, mais, récemment, la composition des marchandises s'est modifiée en faveur de produits à plus grande valeur ajoutée. En 1993, les exportations canadiennes d'équipements destinés à l'industrie minière, ainsi que leurs pièces, ont doublé par rapport à celles de 1992.

Le seul pays d'Amérique latine jouissant d'une "cote de crédit BBB", le Chili, a attiré, en 1993, un total record d'investissements étrangers de 1,69 milliard de dollars américains. En mars 1993, le Canada a supprimé le Chili de sa liste de pays désignés. Le flux des investissements canadiens vers le Chili a augmenté considérablement, faisant du Canada, en 1990 et 1992, l'investisseur étranger le plus important au Chili. Les investissements étrangers réels du Canada, à ce jour, totalisent 1,7 milliard de dollars, tandis que le total des investissements prévus ont dépassé d'environ 4 milliards de dollars. La majeure partie de ces fonds servent à financer le secteur minier, principalement la mise en valeur des mines; par contre, d'autres secteurs comme les banques, les communications et l'agriculture deviennent plus attrayants.

L'économie chilienne est remarquablement ouverte et le FMI la présente comme un modèle pour l'Amérique latine. Des politiques budgétaires responsables et bien gérées ont créé au Chili un climat propice aux investissements tant nationaux qu'étrangers. Les investissements ont augmenté de 14 p. 100 du PNB, au milieu des années 1980, à une moyenne de 20 p. 100 au cours des trois dernières années. Le Chili a une économie robuste - soit un taux de croissance réel moyen du PNB de 6 p. 100 par année pour dix années consécutives - et un climat politique stable et il est riche en ressources naturelles, ce qui signifie que les investissements vont continuer d'augmenter pour atteindre un record de 27 p. 100 du PIB en 1993. Les droits généralisés à l'importation sont établis à 11 p. 100 C.A.F. et il y a une taxe de vente de 18 p. 100.

Le coefficient de couverture de 20 p. 100 pendant un an, imposé par la Banque centrale sur toutes les entrées de devises au Chili, continue d'être un irritant mineur pour les spéculateurs, tout comme le droit de timbre imposé sur les investissements, qui est d'environ 0,1 p. 100 par mois jusqu'à concurrence de 1,2 p. 100 sur douze mois. Les profits réalisés sur les investissements étrangers peuvent être rapatriés immédiatement, tandis que l'investissement initial peut l'être après un an seulement.

En ce qui concerne la protection des investissements, les avoirs canadiens substantiels au Chili ont rendu prioritaire la mise en place d'instruments bilatéraux destinés à protéger plus efficacement, à moyen terme ou à long terme, les intérêts canadiens. À l'heure actuelle, les investissements canadiens au Chili sont admissibles, par l'entremise de la Société pour l'expansion des exportations (SEE), à une assurance-investissement à l'étranger. La SEE a des lignes de crédit destinées au financement auprès de la Banco Sud Americano et de la Banco O'Higgins, de même qu'auprès de la Compañia de Telefonos de Chile (CTC). Pour tous ses programmes, la SEE est accessible au secteur tant privé que public. Le Canada considère comme hautement prioritaire les négociations avec le Chili visant une convention de double imposition et un **Accord sur la protection des investissements étrangers**, en vue de faciliter l'investissement et de protéger les intérêts du secteur privé canadien.

Les entreprises canadiennes s'intéressent aux secteurs chiliens des mines, des forêts, de la production d'énergie, des communications et de l'environnement. Les secteurs primaires du Canada et du Chili présentent de grandes similitudes et le Canada jouit d'une excellente réputation en tant que fournisseur de pointe, ce qui accroît les possibilités de ventes de biens et services et de transfert de technologie.

Tout porte à croire que les relations commerciales Canada-Chili continueront de s'étendre. La population relativement faible du Chili (14 millions d'habitants) et la distance qui le sépare du Canada ne limitent pas les possibilités du pays comme base des activités dans des pays tiers, ses possibilités étant renforcées par la complexité de son industrie, le professionnalisme de son secteur commercial et sa richesse sur le plan des ressources. Il est intéressant de noter qu'en 1992 et 1993, un nombre sans précédent d'entreprises canadiennes ont participé au Chili à des foires commerciales portant sur la sylviculture, l'aérospatiale et l'industrie minière. EXPOMIN 1994, foire tenue à Santiago au Chili, en mai 1994, a attiré un nombre record de 140 sociétés canadiennes d'équipement minier et de services.

Le Programme de coopération industrielle de l'ACDI est actuellement le mécanisme de l'ACDI le plus utilisé au Chili. L'ACDI considère le Chili comme un marché prioritaire en Amérique latine et son soutien porte principalement sur le transfert de technologie et les coentreprises. Les projets sont de nature très variée, depuis les services d'ingénierie et de géologie hautement techniques jusqu'à la mise au point de technologies destinées à des créneaux, comme la construction automatisée et les logiciels financiers, en passant par des projets de démonstration comme l'hydroculture et la lutte contre les incendies de forêts. En 1992-1993, on dénombrait 35 projets ayant une valeur totale de 1,8 million de dollars.

Les deux pays ont récemment pris des engagements sous forme d'ententes de coopération et de coentreprises. En juin 1991 a été signé un *Protocole d'entente* qui établit un Conseil mixte économique et commercial Chili-Canada. La deuxième réunion du Conseil mixte a eu lieu à Ottawa en octobre 1993. En avril 1993, le ministre du

Commerce extérieur et d'Industrie, Sciences et Technologie a dirigé une mission commerciale au Chili et en Argentine; la mission était composée de plus de 85 dirigeants de société, qui représentaient 55 fabricants et entreprises de services du Canada. En janvier 1994, l'honorable Roy MacLaren, ministre du Commerce international, a rencontré ses homologues chiliens, à Santiago, pour s'entretenir des relations bilatérales Canada-Chili et de la possibilité que le Chili devienne un membre à part entière de l'ALENA.

Plusieurs secteurs ont déjà entrepris d'accroître la coopération entre les deux pays : l'*Association des manufacturiers canadiens (AMC)* et la *SOFOPA (l'équivalent chilien de l'AMC)* ont établi des relations officielles; une mission de haut niveau a d'ailleurs visité le Chili en septembre 1992, suivie d'une mission de la SOFOFA au Canada en juin 1993. *CANMET d'Énergie, Mines et Ressources Canada* et le *CIMM (l'Institut chilien des mines et de la métallurgie)* ont signé en août 1991 un protocole d'entente dont l'objet est de stimuler la collaboration dans la recherche sur les technologies minières; le *Centre de foresterie du Pacifique* et l'*INFOR (l'Institut chilien de recherche sur la forêt)* ont entrepris un programme d'échanges de semences; le *Centre canadien de télédétection de Ressources naturelles Canada* et l'*Instituto Geografico Militar (l'organisme chilien chargé de la cartographie)* ont signé, en décembre 1993, un protocole d'entente sur des échanges techniques; enfin, l'*Association des ingénieurs-conseils du Canada (AICC)* a signé, en octobre 1993, un accord portant sur l'échange de renseignements et de technologie avec son homologue chilien, l'*Asociacion de Ingeniores Consultores de Chile (AIC)*.

**STATISTIQUES SUR LES EXPORTATIONS ET LES IMPORTATIONS : CANADA-CHILI**  
*Janvier à décembre 1993 (en milliers de \$ CAN)*

<b>EXPORTATIONS VERS LE CHILI</b>	<b>1992</b>	<b>1993</b>
1000 Céréales	38 725	46 147
8400 Machines, appareils et engins mécaniques...	23 990	39 842
2700 Combustibles minéraux et huiles minérales	10 834	12 822
8500 Machines électriques	3 507	12 298
9800 Disposition relative à une classification spéciale	3 041	11 367
3100 Engrais	13 547	9 985
2600 Minerais	10 834	9 849
4800 Papiers et cartons	4 505	7 449
3900 Matières plastiques et ouvrages	5 283	5 667
2500 Sel et soufre	10 816	5 413
Total partiel	125 082	160 839
Autres: Produits chimiques inorg., instruments et appareils d'optique, fer et acier, caoutchouc...	20 140	31 998
<b>TOTAL DES EXPORTATIONS</b>	<b>145 222</b>	<b>192 837</b>

<b>IMPORTATIONS DU CHILI</b>	<b>1992</b>	<b>1993</b>
0800 Fruits comestibles et noix	112 545	111 633
2200 Boissons	22 275	25 322
2300 Résidus et déchets des industries alimentaires	16 640	15 935
2600 Minerais	158	15 405
2800 Produits chimiques inorg.	5 368	6 565
0300 Poissons et crustacés	3 538	4 398
2000 Préparations de légumes, fruits et noix	7 629	3 839
72-7300 Fonte, fer et acier et ouvrages	1 682	2 917
4400 Bois	2 807	2 831
6400 Chaussures	2 387	2 525
Total partiel	175 029	191 370
Autres: Matières textiles, café, sucre	27 462	16 867
<b>TOTAL DES IMPORTATIONS</b>	<b>202 491</b>	<b>208 237</b>

*Source : Statistique Canada, Statistiques sur les échanges de marchandises*

*Note: Les statistiques révisées pour 1993, incluant les réexportations:*

*Exportations au Chili - 212,6 millions \$ importations du Chili - 209,2 millions \$*



**Canada - Chili**  
**Exportations et importations de marchandises**

*Janvier à décembre 1993 (en milliers de \$ CAN)*  
**Chiffres mis à jour**

	Exportations vers le Chili	Importations du Chili	Total du commerce bilatéral
1991	145 867	183 464	329 331
1992	145 222	202 491	347 713
1993	192 837	208 237	401 074

*Source : Statistique Canada, Statistiques sur les échanges de marchandises*

*Note: les données sur les exportations pour 1993 comprennent 18,8 millions \$ de réexportation.*

## CANADA-CHILE STATISTIQUES DES EXPORTATION/IMPORTATION

*janvier à juin 1994 (\$Cdn 000)*

EXPORTATIONS AU CHILI	1993*	1994*
8400 Machines, appareils et engins mécaniques	18,588	20,350
1000 Céréales	10,997	16,299
8500 Machines électriques	6,548	11,439
2700 Combustibles minéraux et huiles minérales	4,833	9,603
2600 Minerais	5,679	4,673
7300 Ouvrages en fonte, fer ou acier	1,333	4,333
2500 Sel et soufre	2,208	4,150
2800 Prod chimique inorg	932	4,116
4800 Papiers et carton	1,806	3,550
0700 Légumes et tubercules alimentaires	916	2,511
Total partiel	53,840	81,024
Autres	25,053	15,871
<b>TOTAL DES EXPORTATIONS</b>	<b>78,893</b>	<b>96,895</b>

IMPORTATIONS DU CHILI	1993*	1994*
0800 Fruits combustibles et noix	97,163	92,056
2200 Boissons	9,997	7,518
2300 Résidus et déchets des industries alimentaires	8,007	4,259
0300 Poissons et crustacés	1,970	2,901
2000 Preparations de légumes, fruits et noix	,384	2,270
7200 Fonte, fer et acier et ouvrages	1,424	2,158
0700 Légumes et tubercules alimentaires	850	1,840
2800 Produits chimique inorg.	4.351	1,586
2600 Minerais, scories et cendres	15,406	1,441
4400 Bois	1,282	1,328
Total partiel	137,487	117,359
Autres	11,191	8,931
<b>TOTAL DES IMPORTATIONS</b>	<b>148,678</b>	<b>126,290</b>

## APERÇU DU SECTEUR MINIER CHILIEN

Le Chili devient de plus en plus compétitif sur le marché international. La valeur des exportations chiliennes devrait atteindre les 10 milliards de dollars US en 1993 (une augmentation de 65 % par rapport à 1985). Le Chili continue de diversifier son économie, qui reposait autrefois sur l'exportation du cuivre (le cuivre qui représentait 80 % des produits exportés en 1980 n'en représentait plus que 38,7 % en 1992).

Les perspectives pour 1994 sont tout aussi prometteuses. Selon les prévisions actuelles, le PIB devrait s'accroître de 4 %; l'inflation devrait demeurer stable autour de 11 ou 12 %; le taux de chômage devrait être d'environ 5 %; et les investissements nationaux et étrangers devraient augmenter légèrement pour dépasser les 25 % du PIB.

Le Chili est le plus gros producteur et exportateur de cuivre au monde; cette production équivaut à 22 % de la production totale des pays occidentaux. Ce pays est également le plus gros producteur et exportateur de nitrates de potassium et de sodium, le second plus gros producteur de rhénium, de lithium, d'iode et de molybdène; le cinquième plus gros producteur de bore; le septième plus gros producteur de sélénium; le huitième plus gros producteur d'argent et le neuvième plus gros producteur d'or. En outre, le Chili possède environ 23 % de toutes les réserves mondiales de cuivre.

Le secteur minier génère plus de 7,6 % du PIB du pays. C'est un secteur qui exige d'énormes investissements et qui est essentiellement tourné vers les exportations (seulement 3 % de la production de cuivre du Chili est destinée au marché intérieur). En 1993, la valeur totale des minéraux exportés dépassait les 4 milliards de dollars américains, soit 42,9 % de toutes les exportations (82,6 % de ces recettes étaient attribuables au cuivre). Le cuivre représente 35,5 % de l'ensemble des exportations.

Pays minier, le Chili est un gros acheteur d'équipement et de services miniers. La croissance du secteur minier se traduira par une augmentation des importations d'équipement et de services. En 1994, le marché de l'équipement est évalué à quelque 500 millions de dollars US.

L'État chilien est propriétaire des plus grosses mines de cuivre par l'intermédiaire de CODELCO. Cette société exploite quatre mines importantes : la mine de Chuquicamata (la plus grosse mine à ciel ouvert au monde qui produit chaque année 640 000 tonnes de cuivre de première qualité); la mine d'El Salvador; la mine La Andina; et la mine El Teniente (la plus grosse mine souterraine au monde qui produit 330 000 tonnes par année de cuivre de première qualité). Le chiffre d'affaires de Codelco est d'environ 4 milliards de dollars US par année. Cette société est un gros acheteur de biens

d'équipement, de matériel de production et de services; en 1993, ses investissements autorisés atteignaient les 460 millions de dollars US.

L'importance des réserves naturelles et plusieurs mesures incitatives expliquent la croissance rapide du secteur privé de l'exploitation minière. La production de cuivre, qui était de 1,3 million de tonnes par an en 1987, devrait atteindre les 2,2 millions de tonnes durant la première moitié des années 1990. Pendant cette même période, la production d'or passera de 20 à 36 tonnes par année et celle d'argent de 500 à 850 tonnes.

En 1993, les investissements étrangers s'élevaient à 1 665 millions de dollars US, dont 861 millions (51,7 %) dans le secteur minier. Pour la période 1992-1997, le sous-ministre des Mines du Chili a estimé les investissements dans le secteur minier à 9 milliards de dollars américains, dont un tiers dans des sociétés d'État (bon nombre d'entre elles étaient intéressées à former des entreprises en coparticipation avec des sociétés canadiennes). La participation du Canada aux opérations minières du Chili a considérablement augmenté au cours des dernières années, tant et si bien qu'en 1990 et 1992, le Canada était devenu le plus important investisseur étranger au pays. Si les projets présentement à l'étude se concrétisent, les investissements canadiens atteindront sous peu 4 milliards de dollars US. Vingt-sept sociétés minières canadiennes sont actives au Chili et dix autres y sont présentes par l'intermédiaire de représentants chiliens. Les sociétés canadiennes qui fournissent de l'équipement et des services au secteur minier sont de plus en plus présentes sur le marché chilien. Bon nombre d'entre elles ont décidé de signer des ententes commerciales, du type co-entreprises, avec des entreprises locales afin d'être compétitives sur le marché tout en profitant du savoir-faire des Chiliens, de leurs relations d'affaires et de leur main-d'oeuvre qualifiée.

Du 10 au 14 mai 1994 a eu lieu à Santiago, au Chili, la plus importante foire minière de l'Amérique latine : EXPOMIN 94. À l'occasion de cet événement, 140 sociétés canadiennes ont présenté leurs produits et services au Pavillon canadien. Plusieurs d'entre elles ont réussi à établir d'importantes relations d'affaires au Chili ainsi que dans d'autres pays d'Amérique latine.

En 1992, l'ambassade du Canada au Chili a commandé une étude du secteur minier, étude intitulée « L'INDUSTRIE MINIÈRE AU CHILI : OFFRE ET DEMANDE DE MATÉRIEL ET DE SERVICES ». Parue en août 1992, l'étude est distribuée par les centres du commerce international de toutes les régions du Canada aux sociétés canadiennes qui en font la demande. Elle contient une description complète des projets en cours, des mines, des mécanismes d'importation et des personnes ressources en ce domaine, une liste du matériel que possède déjà le Chili, et une liste des fournisseurs d'équipement et de services destinés au secteur minier.

## COMPAGNIES CANADIENS D'EXPLOITATION DES MINES AU CHILI

<u>CANADA</u>	<u>CHILI</u>
<p>1.- <b>LAC MINERALS LTD.</b> Royal Bank Plaza, 21st. Floor N. Suite. 2105, North Tower, Toronto, Ontario, Canada M5J 2J4 Ph.: (416) 777 2400 , Fax:(416) 777 2405 Mr. Peter Munk, Chairman Mr. Robert Smith, President Mr. Michael B. Richings, VP South America</p>	<p>1.- <b>MINERA LAC CHILE LTDA.</b> Las Urbinas 53, P. 13, Providencia, Santiago, Chile Ph: (56-2)231-9766 Fax:(56-2)232-1023 Sr.Héctor Araya, Gerente General Sr.Lukas Yaksic, Gerente Finanzas y Administ. Sr.Ramón Araneda, V.P. Exploraciones</p> <p><b>COMPAÑIA MINERA EL INDIO S.A.</b> Barrio Industrial,Alto Peñuelas 58, Coquimbo, Chile Ph:(56-51)24-1323 Fax:(56-51)24-1735 Sr.Ralph Matteson Gerente General Sr.Herman Vega, Gerente de Mina El Indio Sr.Jorge Aoun, Gerente Mina Tambo Sr.Carlos Pinto, Gerente Mina Viento</p> <p><b>MINERA LAC EL TOQUI</b> Baquedano 500, Coyhaique, Chile Ph.: (56-67) Fax: (56-67) Sr. Ken Castleton, Gerente de Operaciones</p>
<p>2.- <b>PLACER DOME INC.</b> Suite 1600, 1055 Dunsmuir St. P.O.Box 49330 Bentall Post Station, Vancouver B.C. Canada V7X 1P1 Ph.: (604) 682 7082. Fax:(604) 682 7092 Mr. John Willson, President and CEO</p>	<p>2.- <b>PLACER DOME SUD AMERICA LIMITED</b> Av. Gertrudis Echeñique 30, Piso 14, Santiago, Chile Ph.: (56-2)206-3535 Fax(56-2)206-6605 Sr. Jay Taylor, Presidente Sr.William Hayes, Gerente General Cia. Minera Mantos de Oro</p>
<p>3.- <b>COMINCO RESOURCES INTERNAT. LTD.</b> 400, 200 Burrard St. Vancouver, B.C. Canada V6C 3L7 Ph.: (604) 682 0611.Fax: (604) 844 2516 Mr. G.D. Tikkanen, President</p>	<p>3.- <b>MINERA COMINCO RESOURCES CHILE LTDA.</b> Av. Los Leones 234, Santiago, Chile Ph.: (56-2)231-1463 Fax:(56-2)232-4215 Sr. R. Michael. Clarke, Gerente General Sr. Myron Osatenko, Gerente General Técnico</p> <p><b>CIA. MINERA QUEBRADA BLANCA S.A.</b> Av. Los Leones 212, Santiago, Chile Ph.: (56-2)231-5228 Fax:(56-2)231-2036 Sr. James S. Drake, Gerente General Sr.Robert Hutchinson, VP de Desarrollo</p>
<p>4.- <b>TECK CORPORATION</b> 600, 200 Burrard St. Vancouver, B.C., Canada V6C 3L9 Ph.: (604) 687 1117. Fax: (604) 687 6100 Mr.Norman B. Keevil, Chairman Teck Corp. Mr.David A. Thompson,Senior V.P. and C.F.O.</p>	<p>4.- <b>MINERA TECK CHILE S.A.</b> Josue Smith Solar 390, Providencia, Santiago, Chile Ph.: (56-2)234-3758 Fax:(56-2)231-9225 Sr. Robert J. Young, Vice Presidente y Gerente General</p> <p><b>MINERA QUEBRADA BLANCA S.A.</b></p>
<p>5.- <b>BEMA GOLD CORPORATION</b> 1400, 510 Burrard, Box 48 Vancouver,B.C.Canada V6C 3A8 Ph.: (604) 681 8371. Fax: (604) 681 6209 Mr. C.T.Johnson, Chairman &amp; CEO</p>	<p>5.- <b>BEMA GOLD (CHILE) LTDA.</b> Av. 11 de Sept. 2250, Of.1503, Santiago, Chile Ph.: (562) 233 2041. Fax:(562) 231 9226 Sr. Roberto Escaffi, Gerente General</p>
<p>6.- <b>TVX GOLD INC.</b> Trust Tower, BCE Place Ste.4.300 161 Bay St., Toronto Ontario, Canada M5J 2S1 Ph. (416) 366 8160. Fax: (416) 366 8163 Mr. E.F. Batista, Chairman Mr.Martin H. Robinson,Pres. &amp; CEO Mr. Ian W. Telfer, Executive V.P.</p>	<p>6.- <b>COMPAÑIA NACIONAL DE MINERIA</b> Av. 11 de Sept. 2353, Piso 13, Santiago, Chile Ph.: (562) 231 6629. Fax:(562) 231 9120 Cristián Parker, Gerente General Joseph Ambrus, V.P. Exploraciones</p>

<p>7.- <b>BRIDGER RESOURCES INC.</b> 308, 595 Howe Street Vancouver, B.C. Canada V6C 2T5 Ph : (604) 685 7666, Fax:(604) 688 9727 Mr. Tony Floyd, President</p>	<p>7.- <b>MINERA BRIDGER CHILE</b> Casilla 22, Correo 34, Santiago, Chile Jorge VI 858, Las Condes Ph./Fax: (562) 201-3835 Sr. Tony Floyd, Presidente</p>
<p>8.- <b>DAYTON MINING CORPORATION</b> 1610-200 Burrard St. Vancouver, B.C., Canada V6C 3L6 Ph.:(604) 662 8383. Fax:(604) 684 1329 Mr. Wayne D. McClay, President and CEO</p>	<p>8.- <b>MINERA DAYTON DE CHILE LTDA.</b> Mac-Iver 125, Fiso 17, Santiago, Chile Ph.: (562) 633 8453/4. Fax:(562)633 1886 Sra. Pilar Oyarzún, Representante legal y Asuntos Públicos</p> <p><b>ANDACOLLO PROJECT (BECHTEL CHILE)</b> Av. Holanda 254, Providencia, Chile Ph: (562) 231 5297, Fax:(562) 231 5234 Sr. Juan Walker, Coordinador Proyecto Andacollo</p> <p><b>CIA. MINERA DAYTON DE CHILE S.A.</b> Balmaceda 1619, La Serena, Chile Ph.: (56-51)22-5075 Fax:(56-51)22-5010 Sr. Rex Outzen, Gerente General</p>
<p>9.- <b>NORTHGATE EXPLORATION LTD.</b> 2701, 1 First Canadian Place 181 University Ave. Toronto ONT. Canada M5X 1C7 Ph: (416) 362 6683. Fax:(416) 367 3250 Mr.J.F.Kearney. President and CEO.</p>	<p>9.- <b>SOC. CONT. MINERA VILACOLLO</b> Santa María 2639, Arica, Chile Ph : (56-58)22-3370. Fax:(56-58)22-2377 Sr. Andrés Ilveia H., Gerente General</p>
<p>10.- <b>RAYROCK YELLOWKNIFE RESOURCES INCORPORATED.</b> 30 Soudan Ave.Suite 500 Toronto, Ontario, Canada M4S 1V6 Ph.: (416) 489 0022. Fax:(416) 489 0096 Mr. David R. Crombie, Chairman</p>	<p>10.- <b>MINERA RAYROCK (CHILE)</b> Isidora Goyenechea 2925, Of. 303 Providencia, Stgo. Ph.: (562) 231 8176. Fax:(562) 232 1969 Sr. Michael Seaward, V.P. Ejecutivo</p>
<p>11.- <b>RIO ALCOM LTD.</b> Suite 2600, 120 Adelaide St.W. Toronto, Ontario, Canada M5H 1W5 Ph.: (416) 367 4000.Fax:(416) 365 6870 Mr. Gordon C.Gray, Chairman Mr. Colin A. Macaulay, President and CEO</p>	<p>11.- <b>COMPAÑIA MINERA CERRO COLORADO S.A.</b> Las Urbina 53, Fiso 11, Santiago, Chile Ph : (562) 233 2781. Fax:(562) 233 2781 Sr. Pedro Campino, Presidente Sr. Jorge Paredes, Ingeniero de Proyecto</p> <p>Oficina Iquique: Vivar 493, Fiso 5, Iquique. Ph: (565) 742 1366. Fax:(565) 742 1358 Sr. Jorge Astorga, Gerente de Personal</p> <p><b>COMPAÑIA MINERA RIOCHILEX S.A.</b> Jose Antonio Soffia 2747, Of. 404 Providencia, Santiago, Chile Ph: (562) 234 4811. Fax:(562) 234 2531 Sr. John A. McClintock, Gerente General</p>
<p>12.- <b>PRINCETON MINING CORP.</b> 2000, 1055 West Hastings St., Vancouver, B.C., Canada V6E 3V3 Ph.: (604) 688 2511. Fax:(604) 688 4772 Mr. J.C. O'Rourke, President &amp; CEO</p>	<p>12.- <b>CIA. MINERA PRINCETON CHILE LTDA.</b> Carmencita 227, Las Condes, Santiago, Chile Ph.:(562) 231 1566, 232 2051. Fax:(562) 233 5231 Sr. Patrick Burns, Gerente General Sr. Carlos Rojas, Gerente Exploración</p>
<p>13.- <b>ARAUCO RESOURCES CORPORATION</b> 860 - 625 Howe Street, Vancouver, B.C., Canada V6C 2T6 Ph: (604) 687 7545, Fax:(604) 689 5041 Mr. Donald McLeod, President</p>	<p>13.- <b>MINERA ARAUCO S.A.</b> Carmencita 227, Las Condes, Santiago, Chile Ph.:(562) 231 1566, 232 2051. Fax:(562) 233 5231 Sr. Patrick Burns, Gerente General Srta. Alíx Pardo, Gerente Relaciones Públicas</p>

<p>14.- <b>NORANDA MINERALS INC.</b> Noranda Exploration Company Limited 4 King St. W., Ste.1300, Toronto, Canada M5H 1B6 Ph.: (416) 982 7453. Fax:(416) 982 7420 Mr. Clarence Logan, International Director Exploration</p>	<p>14.- <b>NORANDA EXPLORACION CHILE LTDA.</b> Málaga 89, Piso 6 Las Condes, Santiago. Ph.:(562)206-3416 Fax:(562)206-3456 Sr.Marco Fernández-Concha, Gerente Proy. Sr. Ronald Mac Arthur, Gerente General</p>
<p>15.- <b>FALCONBRIDGE LIMITED</b> 95 Wellington Street. W. Toronto, Ontario, Canada M5J 2V4 Ph.: (416) 956 5700. Fax: (416) 956 5757 Mr. F.G.T. Pickard, President and CEO</p>	<p>15.- <b>FALCONBRIDGE CHILE S.A.</b> AV.11 de Septiembre 2353, Piso 10, Casilla 165, Correo 9, Providencia, Santiago, Chile Ph: (562) 233 6670. Fax:(562) 231 5237 Sr. Thomas Pugsley, Gerente General</p> <p><b>CIA. MINERA DOÑA INES DE COLLAHUASI</b> Suecia 178, Santiago, Chile Ph.: (562) 231 3592 Fax: (562) 233 3184 Sr.Steve Kesler, Vicepresidente Ejecutivo(CEO) Sr. Lawrence A. Dick, Gerente de Exploración Sr. Horacio Bruna, Gerente General</p>
<p>16.- <b>KAP RESOURCES LTD.</b> 407, 325 Howe St.Vancouver, B.C. Canada V6C 1Z7 Ph: (604) 684 3354, Fax:(604) 684 3499 Mr.P.L. Deutz, Chairman &amp; President</p>	<p>16.- <b>MINERA YOLANDA LTDA.</b> 11 de Septiembre 2353. Piso 15, Santiago, Chile Ph.: (562) 232 7615. Fax: (562) 233 0093 Sr. Eduardo Bobenrieth, Gerente General Sr. Fernando Ares, Gerente de Desarrollo</p>
<p>17.- <b>INTERNATIONAL MAHOGANY CORP.</b> Suite 1305, 1090 West Georgia St. Vancouver, B.C. Canada V6E 3V7 Ph.: (604) 685 9316. Fax:(604) 683 1585 Mr Anton R. Hendriksz, Chm., Pres. and CEO.</p>	<p>17.- <b>MINERA MAHOGANY LTDA.</b> Av. El Bosque Sur 175 Providencia, Santiago, Chile Ph.: (562) 231 2791. Fax: (562) 231 2995 Sr. Thomas L. Crom, Gerente General</p>
<p>18.- <b>CAN PRO DEVELOPMENT LTD.</b> 10th Floor, 900 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Canada V6C 1E5 Ph.: (604) 683 8352. Fax: (604) 684 9959 Mr. Michael D. Philpot, President and CEO.</p>	<p>18.- <b>MINERA SERENA LIMITADA</b> Paseo Las Palmas 2212.Of.54, Providencia, Santiago, Chile Ph.: (562) 231 7474. Fax:(562) 234 1074 Sr. Doug MacDonald, Gerente General</p>
<p>19.- <b>HOMESTAKE CANADA LTD.</b> 700 W. Pender St., 25th Floor Vancouver, B.C. Canada, V6C 2X8 Ph.: (604) 669 1011.Fax: (604) 669 669/7177 Mr.Jack Thompson, President</p>	<p>19.- <b>MINERA HOMESTAKE CHILE S.A.</b> Pedro de Valdivia 0193, Piso 4, Providencia, Santiago, Chile. Ph.: (562) 231 7103. Fax: (562) 231 8047 Sr.Sergio Chávez, Gerente General Sr.Ricardo Palma, Gerente Operaciones</p>
<p>20.- <b>AMERICAN BARRICK RESOURCES CORPORATION</b> 24 Hazelton Ave.Toronto, Ontario, Canada M5R 2E2 Ph: (416) 923 9400. Fax:(416) 923 2457 Mr. Peter Munk, Chairman &amp; CEO. Mr. Robert Smith, President &amp; COO.</p>	<p>20- <b>MINERA AMERICAN BARRICK LIMITADA</b> Fidel Oteiza 1953, Of. 701, Santiago, Chile Ph: (562) 274 4231/4251. Fax:(562) 274 1170 Sr. Luis J. Baertl, Presidente</p>
<p>21.- <b>AUREX RESOURCES CORP.</b> 1000-1177 West Hastings St. Vancouver, B.C. M6E 2K3, Canada Ph.: (604) 687 6600. Fax: (604) 687 3932 Mr. I.S. Walton, President</p>	<p>21.- <b>MINERA AUREX (CHILE) LTDA.</b> Edificio Panorámico, Torre A. Av. 11 de Sept. 2155, Of. 402 Providencia, Santiago Ph : (56-2) 231 5278. Fax: (56-2) 232 1482 Sr. Ralph A. González, Gerente General</p>
<p>22.- <b>CAMBIOR INC.</b> 1075, 3rd Ave. E., P.O. Box 9999 Val d'Or, QUE., Canada. J9P 6M1 Ph: (819) 825 0211. Fax:(819) 825 0342 M. L.P. Gignac, President &amp; CEO.</p>	<p>22.- <b>CAMBIOR CHILE S.A.</b> La Concepción 177 Piso 4, Providencia Santiago, Chile Ph: (562) 235 1990 Fax:(562) 233 4005 Sr. Ricardo Sandoval, Gerente Sr. Daniel Vanin, Director</p>

<p>23.- <b>CANADA TUNGSTEN INC.</b>  Suite 160, 1066 W. Hastings St.  Vancouver, B.C. V6E 3X1, Canada  Ph: (604) 689 0046, Fax:(604) 688 8370  Mr. Wayne.D. Lenton, President &amp; CEO.</p>	<p>23.- <b>CANADA TUNGSTEN INC.</b>  Nueva de Lyon 072, Piso 15, Providencia, Santiago, Chile  Ph: (562) 233 7050, Fax:(562) 233 6871  Sr. Chris J. Hodgson, Gerente Exploraciones  Sr. Vernon E. Smith, Gerente General Proyecto Andacollo</p>
<p>24.- <b>INCO LIMITED</b>  Royal Trust Tower, Toronto Dominion Centre  Toronto, Ontario, M5K 1N4, Canada  Ph: (416) 361 7723, Fax: (416) 361 7734  Dr. Michael D. Sopko, Chairman &amp; C.E.O.</p>	<p>24.- <b>MINERA INCO CHILE LTDA.</b>  Isidora Goyenechea 2932, Of. 802  Las Condes, Santiago  Ph: (56-2) 232 8704, Fax: (56-2) 232 8688  Sr. Aurelio Petracchi, Vice Presidente y Gerente General</p>
<p>25.- <b>PEGASUS GOLD INC.</b>  2800, 650 West Georgia Street., P.O.Box 11506, Vancouver  B.C. V6B 4R7  Ph: (604) 685 3456  Mr L.J. Smith, CEO  Mr P.H. Atkinson, Director</p>	<p>25.- <b>PEGASUS MINERA DE CHILE LTDA.</b>  La Gloria 36, Las Condes Santiago, Chile  Ph: (562) 228 1107, Fax:(562) 228 7443  Sr. Luis Ignacio Silva, Gerente General</p>
<p>26.- <b>ECHO BAY MINES LTD.</b>  3300 ManuLife Place, 10180-101*.  Edmonton, Alberta, T5J 3S4  Ph: (403) 429 5811, Fax:(403) 429 5899  Mr. R.F. Calman, Chm. &amp; CEO.</p>	<p>26.- <b>ECHO BAY MINES LTDA.</b>  Monseñor Sotero Sanz 55, Of. 100  Providencia, Santiago, Chile.  Ph: (562) 231 1669, Fax:(562) 231 1243  Sr. Roberto Muñoz, Director de Exploración Sud America</p>
<p>27.- <b>METALL MINING CORPORATION</b>  Suite 3400, Aetna Tower, 79 Wellington St. West  P.O.Box 19, Toronto Dominion Centre  Toronto Ontario, M5K 1A1, Canada  Ph: (416) 361 6400, Fax: (416) 368 4692  Dr. Klaus M. Zeitler, President &amp; CEO</p>	<p>27.- <b>METALL MINING CORPORATION CHILE</b>  Malaga 89, Of. 22, Las Condes, Santiago, Chile  Ph: (562) 206 3840, Fax: (562) 206 3848  Sr. Ian D. Pirie, Exploration Manager</p>

Septiembre, 1994



# PROJETS D'EXPLOITATION MINIÈRE AU CHILI

## METALLIC

COMPAGNIE	PROJET	AMOUNT US\$ M	LOCAL	DESCRIPTION DU PROJET	Com- mencer
Rio Algom *	Cerro Colorado	300	Mamiña, Iquique	COPPER: Open pit & lixiv. plant. (Cathodes. 40,000 t/y) Res. 79 m t i. 39% Cu.	1994
	Cerro Colorado Stage II	n/a	"	COPPER: Increase capacity to 60,000 t/y. Feasibility study to start 1994.	n/a
Cominco * (42.5%) TECK (32.5%) ENAMI (10%), S.A. Pudahuel (5%)	Quebrada Blanca	360	170 km SE Iquique	COPPER: Open pit. Lixiv. & electrowinning plant. (Cathodes. 75,000 t/y). Reserves 77.7 million t i. 41% Cu.	1994
Falconbridge *, Shell & Minarco (each 33.33%)	Doña Ines de Collahuasi	1400	160 km SW Iquique	COPPER: Res. 1.5 million t, 1% Cu. Mine development & flotation & lixiv. plant. Concentrate 300,000 t/y & cathodes 50,000 t/y (electrowinning). Feasibility by March 1995.	1998
Ray Rock *	Iván, Zar	40	50 km N Antofagasta	COPPER: Open pit & underground. Lixiv. & flotation plant (8,000 t/y). Reserves 4.7 million t 2.5% Cu.	1994
	Sierra Valenzuela	n/a	75 km NE Antofagasta	COPPER: Exploration of a major deposit	n/a
Mínera Michilla S.A. (Luksic)	Estefanía	30	50 km N Antofagasta	COPPER: Mine development & lixiv. plant. Cathodes 20,000 t/y Postponed.	1994
Mínera Michilla S.A. (Luksic)	Lince	62	130 km N Antofagasta	COPPER: Res. 16 m t i. 56% Cu. Lixiviation. Cathodes 22,000 t/y	1993
	Lince Cathodes II	60	"	COPPER: Increase capacity to 50,000 t/y (Cathodes).	
	Lince Cathodes III	5	"	Increase capacity to 55,000 t/y (Cathodes).	
Mínera Leonor, Equatorial N.L. & others)	Leonor	70	27 km N Sierra Gorda (Chuquicamata)	COPPER: 1.6% Cu. Res: 24 Million MT. Open pit. Lixiv. & Electrowinning. Cathodes 30,000 t/y	1995
Placer Dome *	Purén		Near La Coipa, Copiapo	GOLD: Joint Venture (51%) with CODELCO to explore deposit.	n/a
Gibraltar Mines Ltd. * (Placer Dome)	Lomas Bayas	16.8 (possible 130)	100 km NE Antofagasta	COPPER: Purchase of deposit to Mantos Blancos. Reserves 79 million t, 0.76% Cu.	n/a
Placer Dome * & Outokumpu	Zaldívar	600 (up to 1000)	200 km SE Antofagasta	COPPER: Open pit. Flotation & lixiv. Cathodes 140,000 t/y. Res. 1.1 Bn t, 0.57% Cu. Feasibility study by August 93	1993/5

Outokumpu Chile (Outokumpu Copper Res.)	Santa Catalina	Over 100	Sierra Gorda, 140 km NE Antofagasta	COPPER: Exploration stage, reserves 100 million tn, 1.1% Cu. Potential for 50,000 t/y fine Cu, Open Pit. Feasibility in 1994.	n/a
Amax Gold	Guanaco	70	Antofagasta	GOLD & SILVER: Lixiv. to process 9,000 t/d	1992/4
CODELCO	Various	180	Chuquicamata	COPPER: Various	1990/6
	Radomiro Tomic	450	Chuquicamata	COPPER: Open pit. Lixiv. & electrowinning. Cathodes 150,000 t/y. Cost US\$ 35¢/pou.	n/a
	Various (Inca)	39	El Salvador	COPPER: Various	1992/4
	Lixiviation	60	El Salvador	COPPER: Lixiviation plant (Cathodes 25,000 t/y)	1994/5
	Various	80	Andina	COPPER: Various	1990/3
	Expansion 60,000 t/d	220	Andina (Los Andes)	COPPER: Increasing of extrac-tion capacity & processing 25,000 t/d	1993/6
	Various	332	El Teniente (Rancagua)	COPPER: Exploitation of underground pit by in site lixiviation. Prod: 100,000 t/y (Esmeralda, Diamante and hydrometallurgy projects)	1993/8
	Refinería Central	100	Someplace Central Chile	COPPER: Smelter for 180,000 t/y refined copper (needs private partners), postponed.	1993
	Mansa Mina	n/a	Near Chuqui- camata.	COPPER: Reserves 300 Million MT, 1.14% Cu. Open pit. To be decided.	1998
Acid plant	100	El Teniente	COPPER: New acid plant , Cap. 1,550 t/d , capturing 38% of Caletones smelter gases	1995/7	
Sociedad Minera El Abra; Cyprus Amax Minerals (51%), Codelco (49%).	El Abra	1000	Near Chuquicamata	COPPER: For lease with private sector. Open pit. Lixiv. & electrowinning. Cathodes 225,000 t/y Reserves 672 million t, 0.76% Copper	1997
Minera Escondida Ltda. (BIIP, RTZ)	Lixiviation process	280	Escondida mine and Coloso, Antofagasta	COPPER: Increase plant capacity to 439,000 t/y Plant for cathodes 80,000 T/Y	1993/4
	Stage III	500	Escondida Mine	COPPER: Capacity to 800,000 t/y (80,000 cathodes + 720,000 Cu concentrate. Plant capacity to process 100,000 t/d. Will make mine largest producer in the world.	1997
S. Punta del Cobre	Punta del Cobre	13	Tierra Amarilla, Copiapó	COPPER: Flotation & lixiv. plant; 25,000 t/y. Cathods 7,000 t/y	1993

ENAMI	Various	19	Paipote Smelter	Various	1993
	Las Ventanas Smelter updating	46	Quintero	<b>COPPER:</b> Smelter updating (new converter) I Stage, environmental problems, basic engineering by Sep 94.	1999
	"	30	"	Increase electrowinning capacity from 210,000 to 270,000 t/y fine Cu	
Sociedad Minera Pudahuel S.A. (90%). ENAMI (10%).	Altamira	38	Near Chañaral	<b>COPPER:</b> Res. 12 million t, 1.7% Cu, estimated for 2,000 t/d flotation plant (12,000 t/y). Feasibility stage	1997
COCAR (60%), Browne Koester (20%), Delta (20%)	Can-Can	20	Copiapó (160 km NE, 4,000 m h)	<b>GOLD &amp; SILVER:</b> Lixiviation plant for 80,000 Au Oz./y and 280,000 Ag Oz./y	1992/3
COCAR (50%), BELFI (50%)	Río de Oro	1-2	Tierra del Fuego	<b>GOLD:</b> Aluvial exploitation, 200 k/y or 6,500 Oz fine Au/y	1992/3
COCAR S.A.	Riesco	50	Isla Riesco (Magallanes)	<b>COAL:</b> New mine for 2 million t/y. Postponed	1993/7
	Pecket	40	Seno Otaway (Magallanes)	<b>COAL:</b> New machinery to increase production	1994
Cardoen & Nuñez Hermanos	Amolanas	34	Copiapó (40 km E)	<b>COPPER:</b> Underground pit. Lixiviation, 4,900 T/y fine Cu Oxides, I Stage; 6,000 T/y fine Cu Sulphurs, II Stage. Reserves 7 million T, 1.7% Cu.	1993/5
Bema Gold-Chile *, AMAX (50% each)	Refugio	130	Maricunga (80 km E Copiapó)	<b>GOLD &amp; SILVER:</b> Lixiviation for 250,000 Oz./y Au. Reserves 216 million t, 0.88 g/t. Plant for 30,000 t/d. Basic eng. stage	1996
	Aldebarán				
Anglo American	Manto Verde	170	Chañaral	<b>COPPER:</b> Open pit. Reserves 85 million t. 0.85% Cu. Lixiviation for 40,000 t/y Cathods (Sx-Ew)	1994/6
	Santa Barbara	153	Mantos Blancos, Antofagasta	<b>COPPER:</b> Open pit to interconnect two mine sectors and expand capacity. New reserves 130 million t. New equipment and plant construction for electrowinning.	
Phelps Dodge (80%), SUMITOMO (20%)	La Candelaria	560 (future 1,500)	Tierra Amarilla (Copiapó)	<b>COPPER:</b> Open pit, copper concentrate 400,000 t/y. Financial stage.	1995
CAP S.A.	Los Colorados	150	Near Algarrobo, Vallenar	<b>IRON:</b> 4/5 million t/y capacity Feasibility stage.	1998/9
	Pellets plant	n/a	Huasco	<b>IRON:</b> Increase of pellets plant capacity in 25%, from 4 to 5 million t/y. Feasibility by Jul 93.	n/a
	Sinter feed plant	n/a	Huasco	<b>IRON:</b> Plant construction for 1 million t/y sinter feed on study	n/a
Dayton *	Andacollo Oro	50	Andacollo	<b>GOLD:</b> Lixiviation 110,000 Oz./y Au. Financial stage	1993

Antofagasta Holdings (Luksic), Midland Bank, Lucky Goldstar Int.	Los Pelambres	66	Illapel (limit with Argentina)	COPPER: Copper concentrate 20,000 t/y. Increase to 60,000 t/y up to year 2000	1992/2000
EXXON (Disputada de las Condes)	El Soldado	15	El Soldado (near Valparaíso)	COPPER: Lixiviation plant for oxides 3,000 t/y	1992/3
	Fundición Chagres	200	Chagres (Llay Llay)	COPPER SMELTER: Increase production in 80,000 t/y Blister & 215,000 t/y sulphuric acid	1992/4
	Tranque El Torito	20		Dam deposit 47 Million M <sup>3</sup>	1992/3
	Repulpeo de relaves	60	Los Bronces (Las Condes)	Washing dam reextraction	1992/4
	Las Tortolas	440	Los Bronces, Las Condes	Increase of treatment capacity 46,000 to 120,000 t/y Cu	1989/93
	Las Tortolas new Moly circuit	11	Los Bronces (Las Condes)	MOLYBDENUM: Concentrate production cap. 230/300 t/y	1994
Coer D'Alene, Chilean Mining Corp.	Fachinal	52	Chile Chico (30 km)	GOLD & SILVER : Mine & Plant for 30,000 Au Oz./y, 1 Million Oz. Ag/y.Feasibility.	1995
COMALCO (Australia)/ ENDESA			Aysén, Río Baker	ALUMINIUM: Refinery (Preliminary stage)	
COMALCO			Magallanes	ALUMINIUM: Refinery (Preliminary stage)	
Proyectos Aysen: NORANDA *, Walker Family	ALUMYSA	1,500	Aysén, Río Cuervo	ALUMINIUM: Refinery for 230,000 t/y	1993/7
Refinería del Pacífico (Sud.de Metales Com. Ltda., ACEC, ARBI, ENAMI, LAC Minerals*)	Refinería del Pacífico	400/550	n/a	COPPER: Smelter to produce 200,000 t/y blister. Include Refinery to precess 3/4 of output. Decision postponed.	1999?
LAC Minerals*	El Indio	13	Coquimbo	GOLD: New mining equipment to reduce operation costs	1994
	Nevada	160	Vallenar	GOLD: Estimated reserves 2.7 million oz., to produce 225,000 oz/y Au	1998
	El Tambo	100	Coquimbo (part of El Indio)	GOLD: Expansion, Heap leaching plant. Res. 17.8 m t, 0.061 Au oz/t. 350,000 oz/y.	1995
Citiminera	Las Luces	23	Tal Tal (Antofagasta)	COPPER: Copper concentrate to produce 9,000 t/y. Reserves 2 Million t, 2.2% Cu 7g Ag/t. Searching for partners.	?

Princeton *	4 Prospects	30	-	<b>GOLD &amp; COPPER:</b> Projected investment.	n/a
	Palmani	n/a	Quebrada Palmani (80 km NW Arica)	<b>COPPER:</b> Porfid. Exploration stage	1998
	Elenita	n/a	Near Michilla, 90 km N Antofagasta	<b>COPPER:</b> Oxides, reserves 3.5 million t, 1.42% Cu. Evaluation stage	
Cambior *	Polo Sur	2	80 km North Antofagasta	(Approved Sept. 1992) <b>COPPER,</b> reserves 88 million t, 0.45% Cu, 80% oxides	n/a
Aurex Resources*	Copper tailing pond recovery	25	El Teniente	<b>COPPER:</b> 16,000 t/y, 600,000 t/y Moly. Negotiation Stage.	1994
	San Esteban	4.2	Copiapó	<b>GOLD &amp; COPPER:</b> Increase prod./plant cap. to 2,000 t/d	n/a
	Molina	4	La Serena	<b>SILVER &amp; COPPER:</b> Mines & plant, increase prod. to 1,000 t/d	n/a
	Las Pascualas	2.1	North La Serena	<b>COPPER:</b> Est. Reserves 10 M t, 1.5% Cu. Exploration stage.	n/a
	Mercedes	n/a	Andacollo	<b>GOLD:</b> Option to develop several properties. Exploration stage.	n/a
Canada Tungsten Inc.* (60%), ENAMI (10%), CAP (30%)	Andacollo copper (SCM Carmen de Andacollo)	53	Andacollo	<b>COPPER:</b> Leaching and electrowinning; cathodes 17,000 t/y. Feasibility stage. completion date Oct 94.	1996
Minera Teck * Chile S.A. (Teck Corporation)	Exploration	6	Various (North Chile)	<b>COPPER &amp; GOLD:</b> Exploration budget for 1993 (Copaquirri, Cerro Negro, Estrellita)	1993
Puerto Mejillones, Bolidem-Chemtrade, Sudmetal & Ultragas	Mejillones Sulphuric Acid	44	Mejillones	<b>SULPHURIC ACID:</b> Produced & demanded by mining operations. Storage, transport and commercialization.	1995
Compañía C. Minera Mamiña* (INCO Ltd. 100%)	Mamiña	500	Mamiña (65 km E Iquique)	<b>COPPER:</b> Joint Venture with CODELCO. Exploration stage. Deposit estimated for open pit to produce 90,000 t/y Cu. Construction to start 1998 flotation and concentration plant.	n/a
Homestake	Agua de la falda		Near La Coipa (Copiapó)	<b>GOLD:</b> Joint Venture with CODELCO. Exploration stage	n/a
Fundición Refimet S.A.* (33.4% Lac Minerals)	Fundición La Negra	50	Antofagasta	<b>COPPER:</b> Smelter 80,000 t/y blister. Operating.	1993
	"	37	"	<b>COPPER:</b> Increase capacity to 160,000 t/y and new acid & oxigen plants will increase sulphuric acid prod. from 70,000 to 270,000 t/y.	1995
	"	16	"	<b>COPPER:</b> Electrowinning plant to produce 60,000 t/y. On study.	n/a
	Rungue	n/a	"	<b>COPPER:</b> Smelter to process anods from La Negra Smelter, 50,000 t/y.	n/a

C. Minera Estrella de Oro (Arizona Star Res. Corp.) *	Aldebarán	65	Maricunga District (Copiapó)	<b>GOLD:</b> Res. 99 million t, 0.021 Au ounces/t (2.05 million Au t). Open pit & lixiv. Feasibility to be finished Nov 94.	n/a
	Eva	n/a	"	<b>GOLD:</b> Exploration stage, probable 0.025 oz/Au/t	n/a
	Olimpo, Orus & Yeguas Heladas	0.8	"	<b>GOLD:</b> Option to purchase Anglo american properties. Compromise to invest US\$ 0.8 M in exploration up to 1996	n/a
Minera Santa Fe Pacific Chile	Cerro de Coya	2	200 km East Chañaral (III Region)	<b>GOLD:</b> Joint venture with CODELCO to explore deposit	n/a

## NON METALLIC

COMPAGNIE	PROJET	US\$ M	LOCAL	DESCRIPTION DU PROJET	Com-mencer
Yolanda (British Co. Ltd./KAP Resources)	Yolanda	40	60 km NE Taltal	<b>IODINE &amp; NITRATE:</b> 1.000 t/y iodine, 300,000 t/y nitrate 357,000 t/y Potassium nitrate Financial stage	1993/4
Soquimich, Molimet & CORFO	Minsal	150	Atacama Salar	<b>POTASIAM &amp; LITHIUM:</b> 300,000 t/y	1993/4
Teslin Químicas de Chile Inc.	Aguas Blancas	50	Antofagasta	<b>IODINE &amp; NITRATE:</b>	1993
ENAP, SIGDO KOPERS & others	Amonium-Urea Plant	160	Cabo Negro (Magallanes)	<b>UREA:</b> New plant for 300,000 t/y	1992/4
SQM (Soquimich)	Nitrate explor. and new equipment	150	Iquique	<b>IODINE &amp; NITRATE:</b> Explor. (Pampa Rencoré & Soronal). Equipment purchase plan; updating.	1993/8

Note: 1.- \* Canadian Company.  
2.- "Chilean Mining. Supply and Demand for Equipment and Services" will supply contacts, addresses, phones, faxes, etc. plus more detailed information on projects listed above. Study is available through International Trade Centres across Canada; or CHARLOTTE WARD in Ottawa, Ph. (613) 996 4199.

July, 1994

## SECTEUR FORESTIER

Le Chili a une superficie de 75,7 millions d'hectares, comprenant notamment des forêts naturelles et cultivées. Les terrains boisés recouvrent environ 16 millions d'hectares dont 10 % (1,6 million d'hectares) sont des forêts cultivées; les 90 % restants (14,4 millions d'hectares) constituent principalement des forêts primitives de propriété privée, protégées par l'État, et ne peuvent donc être exploités à des fins commerciales.

Le secteur forestier chilien doit son expansion surtout à des sociétés privées qui exploitent des plantations forestières, dont la production suffit à combler aujourd'hui près de 90 % des besoins de l'industrie en matières premières. Grâce à ces plantations, le Chili possède près de 1,3 million d'hectares de pins de Monterey et 170 000 hectares d'eucalyptus, ainsi que 100 000 hectares recouverts d'autres essences (environ 10 % de tous les terrains forestiers productifs du pays). Les sociétés que l'on retrouve actuellement dans cette industrie affirment qu'il serait possible d'aménager des plantations forestières sur des surfaces supplémentaires de un à cinq millions d'hectares.

L'industrie forestière est l'un des principaux moteurs de la croissance économique soutenue du Chili. En 1992, le Chili a exporté des produits forestiers pour 1,3 milliard de dollars américains, soit 12,8 % du total de ses exportations cette année. Selon Eladio Susaeta, président de la Corporation des producteurs de bois, les exportations de ce secteur devraient être du même ordre en 1994.

Les membres de l'industrie forestière pensent que ce secteur devrait poursuivre sa croissance jusque dans le prochain siècle, ce qui suppose nécessairement l'essor du marché des produits et services connexes (comme le logiciel spécialisé en génie forestier Softree). Les plantations de pins de Monterey augmentent au rythme de 70 000 hectares par année et la production de cette essence devrait dépasser la production de toutes les autres essences d'arbres abattus chaque année. Les exportations de produits forestiers chiliens atteindront, selon les projections, 2,7 milliards de dollars par année au cours des 20 prochaines années. Pour ce faire, le secteur forestier devra enregistrer un taux de croissance constant de 4 % par année, chiffre atteignable si l'on considère que le taux de croissance moyen au cours des cinq dernières années a été de 7 %.

Si vous désirez obtenir des renseignements plus complets sur le secteur forestier chilien, procurez-vous le document intitulé **DÉBOUCHÉS COMMERCIAUX POUR LES PRODUITS ET SERVICES CANADIENS DANS LE SECTEUR FORESTIER DU CHILI** (décembre 1992).

[Téléphone (sans frais) : 1-800-267-8376; ligne directe : (613) 944-4000; télécopieur : (613) 996-9709].

Liste des principales personnes-ressources de l'industrie.

**A. INSTITUTIONS**

1. **Giamberto Bisso, Generente General**  
**CORMA (La Corporación Chilina de la Madera)**  
National Office  
Agustinas 814, Of. 407  
Clasificador 914  
Santiago, Chili  
Téléphones : (56-2) 633-5728 638-4194 638-1724  
632-4767  
Télécopieur : (56-2) 639-7485

L'Association des producteurs de bois d'oeuvre du Chili (CORMA) est une association sectorielle regroupant les professionnels, les gens d'affaires et les compagnies de l'industrie forestière. La CORMA compte 300 membres qui représentent toutes les entreprises productrices de pâtes et papiers, de bois de placage et de panneaux, ainsi que 50 % des scieries, 60 % des plantations forestières et 85 % des exportateurs de produits forestiers.

2. **José Antonio Prado, Director Nacional**  
**CONAF (Corporación Nacional Forestal)**  
Av. Bulnes 285, Of. 703  
Santiago, Chili  
Téléphones ; (56-2) 696-6677 699-2833 698-1632  
Télécopieurs : (56-2) 671-5881 671-2007

Service du ministère de l'Agriculture, la CONAF est chargée du secteur forestier. Son objectif fondamental est de contribuer à la préservation, à l'expansion, à la gestion et à l'exploitation des ressources forestières du pays afin d'appuyer le développement du secteur forestier ainsi que la protection de la forêt et de l'environnement.

3. **Tomas Balanguer, Director Ejecutivo**  
**INFOR (Instituto Forestal)**  
Huérfanos 554  
Casilla 3085  
Téléphone : (56-2) 639-7911  
Télécopieur : (56-2) 633-8286

L'INFOR est un organisme d'État dont le mandat est de jouer un rôle actif dans le développement des activités forestières au Chili grâce à des programmes de recherche en sylviculture, en gestion des forêts, en économie forestière et en technologie du bois, ainsi qu'en procédant à des transferts de technologie. L'une des activités les plus importantes de



l'INFOR consiste à compiler et à analyser les données relatives à l'exploitation forestière sur les marchés nationaux comme étrangers, pour le bénéfice des intervenants du secteur, des sociétés et du gouvernement.

## **B. PROPRIÉTAIRES DE TERRAINS BOISÉS**

### **NOTE:**

Les sociétés privées suivantes sont propriétaires de plus de 90 % des forêts cultivées au Chili.

#### **1. FORESTAL ARAUCO**

Agustinas 1070, Piso 6  
Casilla 880  
Santiago, Chili  
Téléphone : (56-2) 698-1961  
Télécopieur : (56-2) 698-5967

#### **2. CAP S.A.**

Huérfanos 669, Piso 8  
Santiago, Chili  
Téléphone : (56-2) 632-2322  
Télécopieur : (56-2) 633-7082

#### **3. CMPC, Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones**

Agustinas 1342, Piso 3  
Santiago, Chili  
Téléphone : (56-2) 698-1941  
Télécopieur : (56-2) 672-1115

#### **4. COPIHUE**

Av. 11 de Septiembre 2155, Piso 14 C  
Providencia, Santiago  
Chili  
Téléphone : (56-2) 231-1831  
Télécopieur : (56-2) 231-1903

#### **5. FORESTAL BIO BIO**

Paivaví 3280  
Casilla 151 C  
Concepción, Chili  
Téléphone : (56-41) 233-857  
Télécopieur : (56-41) 229-595

#### **6. TASMAN FORESTAL S.A.**

Ahumada 179, Piso 7  
Casilla 1511  
Santiago, Chili  
Téléphone : (56-2) 699-0088  
Télécopieur : (56-2) 698-1275

**7. SHELL Chili S.A.C.**  
El Bosque 90  
Las Condes, Santiago  
Chili  
Téléphone : (56-2) 233-7085  
Télécopieur : (56-2) 231-9847

## SECTEUR DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

La vigueur de l'économie du Chili et le dynamisme des grandes industries d'extraction sont à la base d'une importante expansion des infrastructures des télécommunications. Les sociétés canadiennes de télécommunications ont pour leurs produits de nombreux débouchés auprès des entreprises qui utilisent les services de télécommunications (transmission de données, circuits de transmission de la voix, lignes spécialisées, audionumérique, transmission par téléphones cellulaires, systèmes de transmission par fibres optiques, télécommunications rurales, etc.).

Jusqu'à tout dernièrement, la société ENTEL (dont les 24 % des actions appartenant à la TELEFONICA DE ESPAÑA ont été récemment vendues à la Chemical Bank) détenait le monopole du marché des appels interurbains. ENTEL est engagée maintenant dans un programme d'expansion de 2 ans, dont la valeur s'élève à 60 millions de dollars américains.

- Installation d'un réseau national de fibres optiques d'une valeur de 45 millions de dollars;
- Raccordement du réseau de fibres optiques et des anciens réseaux auxiliaires du Chili aux réseaux internationaux (UNISUR, AMERICAS, COLUMBUS);
- Amélioration des installations de transmission par satellite;
- Expansion des installations de transmission hyperfréquence en zones rurales;
- En 1993, les profits réalisés par ENTEL se chiffraient à quelque 92 millions de dollars américains.

CTC est le plus important fournisseur de services locaux de téléphonie au Chili (48 % des actions de cette société appartiennent à la TELEFONICA DE ESPAÑA) et est à l'origine de plus de 80 % de tous les investissements consentis dans le secteur des télécommunications. CTC possède aussi un plan d'expansion agressif qui devrait lui permettre d'accroître le pourcentage de ménages chiliens jouissant de services téléphoniques. Présentement, on ne compte que 6,5 lignes téléphoniques par groupe de 100 Chiliens. CTC prévoit élever ce pourcentage à 10 lignes téléphoniques par groupe de 100 personnes, ce qui correspond à 1,8 million de lignes en état de fonctionnement. Pour la période 1993-1996, le programme d'investissements de CTC est évalué à 2,1 milliards de dollars américains.

- En 1993, CTC a installé 608 000 lignes téléphoniques et a terminé la numérisation de l'ensemble de son réseau;
- En 1994, CTC investira un autre 400 millions de dollars américains afin d'élever la proportion de lignes téléphoniques à 10 pour 100 personnes.
- CTC portera son réseau de téléphones cellulaires de 40 000 à 65 000 unités (un investissement de 22 millions de dollars américains dans 14 stations de commutation NEC).
- CTC installera un système à ondes porteuses multiples afin de permettre aux usagers de choisir leur société d'appels interurbains : ENTEL, Chilisat, VTR ou CTC.

- En 1993, CTC a accumulé des profits totalisant 250 millions de dollars américains pour des investissements de 441 millions de dollars américains.

Les deux sociétés, CTC et ENTEL, font face à une concurrence de plus en vive de nombreuses petites sociétés spécialisées dans les communications cellulaires et les communications régionales – dont la plupart bénéficient de l'appui de capitaux et de fonds étrangers. À titre d'exemple, la société CIDCOM CELLULAR, propriété de PACIFIC BELL des États-Unis, a récemment acheté plus de 12,5 millions de dollars d'autocommutateurs cellulaires de Northern Telecom. D'autres petites sociétés telles que VTR TELECOMUNICACIONES, ChiliSAT et TELEFONICA DEL SUR tentent également de ravir aux deux grandes sociétés une part du marché des télécommunications et visent tout particulièrement le marché international et celui des appels interurbains. VTR prévoit investir jusqu'à 20 millions de dollars américains dans des projets visant à faire concurrence aux réseaux d'appels internationaux d'ENTEL. TELEFONICA DEL SUR investit également 12 millions de dollars dans un réseau rural de téléphonie destiné à la 11<sup>e</sup> région. ChiliSAT a conclu avec CTC une entente l'autorisant à gérer jusqu'à 50 % des appels outremer et se propose de recourir davantage aux satellites pour ses services généraux de transmission de données (ChiliSAT est une filiale de l'important groupe TELEX Chili qui offre un large éventail de services commerciaux, notamment la location de télex, de télécopieurs et de lignes terrestres). Au cours des trois prochaines années, ChiliSAT dépensera plus de 40 millions de dollars américains afin d'accroître sa capacité d'acheminer des appels interurbains nationaux et internationaux.

Le ministre chilien des Communications a récemment déposé un nouveau projet de loi en matière de télécommunications qui mettra un terme aux monopoles des sociétés de télécommunications en ouvrant tous les secteurs de l'industrie à tous les intéressés. La principale disposition de cette loi est la création d'un « système à ondes porteuses multiples » qui est entré en opération à la fin du mois d'août et qui permettra aux utilisateurs de choisir leur opérateur pour les services d'appels interurbains. Tous les opérateurs, y compris CTC par l'intermédiaire de sa filiale CTC MUNDO, sont maintenant libres de se livrer concurrence pour conquérir ce segment du marché. La nouvelle loi prévoit également la possibilité de subventionner les télécommunications rurales et d'obliger les opérateurs qui exploitent les lucratifs marchés des services téléphoniques urbains et interurbains à investir aussi dans les réseaux des régions rurales et des régions éloignées.

Enfin, à la suite d'une décision rendue par la Chilien Monopolies Commission en avril 1992, la société TELEFONICA DE ESPAGNE (TDE) a dû se départir des titres et actions qu'elle possédait dans les sociétés CTC ou ENTEL. Cinq opérateurs de télécommunications internationales convoitaient la position dominante qu'occupent présentement les sociétés TDE et ENTEL. Depuis lors, TDE a décidé de vendre la participation de 24 % qu'elle détient dans ENTEL à la Chemical Bank.

Au Chili, la croissance économique est telle qu'elle suscite une forte demande de services de transmission de données et de textes ainsi que de services électroniques et vocaux. La centralisation des pouvoirs décisionnels à Santiago et diverses opérations de grande envergure rendent la transmission de données

de plus en plus nécessaire. Les banques, qui possèdent des succursales un peu partout au pays, ont particulièrement besoin de services de transmission de données, et plusieurs d'entre elles ont déjà mis sur pied leurs propres réseaux (en utilisant les installations publiques et privées de télécommunications). Les services de transmission de données font l'objet d'une vive compétition; les sociétés CTC, ChiliPAC, TELEX-Chili, ENTEL DATA ET VTR offrent toutes ce genre de services au Chili. SATEL (une filiale d'ENTEL) et ChiliSAT (TELEX-Chili) offrent également des services spécialisés de transmission des données par satellite aux entreprises clientes.

Les besoins des usines en matière de télécommunications sont aussi de plus en plus considérables. En chiffres absolus, le deuxième plus important opérateur des télécommunications au Chili est la société CODELCO, une société d'État propriétaire de mines de cuivre. CODELCO, d'autres compagnies minières (y compris toutes les grandes compagnies minières canadiennes qui sont actives au Chili), les compagnies de pâtes et papier, les ministères gouvernementaux, les entreprises de pêche et même les ensembles hôteliers et touristiques peuvent constituer autant de clients importants pour les exportateurs canadiens et les fournisseurs de matériel et de services de télécommunications.

#### 1) Opérateurs des télécommunications

Isaud Flores  
Vice Presidente de la Red  
Compañía de Teléfonos de Chili (CTC)  
Agustinas 640, Piso 25  
Casilla 16-D  
Santiago de Chili (tél. : 562-632-3474, télécopieur : 562-632-3700)

Carlos Haramoto, Gerente de Planificación y Desarrollo  
CTC  
Agustinas 640, Piso 25  
Casilla 16-D  
Santiago de Chili (tél. : 562-632-3474, télécopieur : 562-632-3700)

Jorge Fritis Castro, Jefe Planificación  
ENTEL  
Santa Lucia 360, Piso 8  
Santiago de Chili (tél. : 562-384-203, télécopieur : 562-690-2893)

Ivan Van de Wyngard, Gerente General  
Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL)  
Santa Lucia 360, Piso 8  
Santiago de Chili (tél. : 562-384-203, télécopieur : 562-690-2893)

Mauricio Huidobro, Gerente General  
VTR Telecomunicaciones  
Bandera 168  
Santiago de Chili (tél. : 562-714-024, télécopieur : 562-698-4127)

Alejandro Ulloa, Director de Operaciones  
ChiliSAT

Morandé 147

Santiago de Chili (tél. : 562-696-8807, télécopieur : 562-698-7462)

2) Télécommunications : opérateurs de téléphones cellulaires

Gerente Ingeniero y Operaciones, Jorge Merino

CIDCOM CELULAR

Télécopieur : 562-231-0915

Gerente Ingeniero, Carlos Canete

VTR TELECOMUNICACIONES

Télécopieur : 562-698-4127

Gerente Técnico, Mario Raúl Domínguez

ENTEL

Télécopieur : 562-699-3424

Presidente Ejecutivo, Geraldo Marti

CTC CELULAR

Télécopieur : 562-380-044

## LE SECTEUR DE L'ENVIRONNEMENT AU CHILI

L'ambassade du Canada au Chili a commandé, en 1991, une étude sur le secteur chilien de l'environnement. L'étude, réalisée par M. Ramiro Trucco, et dont les résultats sont présentés dans le document intitulé *Rapport sur les questions environnementales au Chili*, fournit un aperçu des aspects juridiques et institutionnels des politiques environnementales du Chili et examine des questions liées aux secteurs minier, forestier, agricole, urbain et marin. L'étude révèle que la sensibilisation à l'environnement s'intensifie dans tous les secteurs de l'économie chilienne, que le développement durable constitue la notion de base autour de laquelle les propositions en matière d'environnement sont discutées, que la population perçoit la détérioration de l'environnement comme constituant une menace pour la santé et que les problèmes liés à l'environnement font l'objet de discussions au sein de la collectivité.

M. Trucco met actuellement à jour les données de l'étude afin de rendre compte des modifications récemment apportées à la législation chilienne en matière d'environnement. Les données à jour seront publiées en novembre 1994.

Le Chili a adopté en mars 1994 une nouvelle loi-cadre sur l'environnement et procède actuellement à l'élaboration de règlements et de normes. Le gouvernement Frei a fait de l'environnement une priorité. L'attribution par les IFI de fonds considérables pour ce secteur, la mise en place de règlements plus stricts et la tenue de discussions concernant l'accession possible du Chili à l'ALENA ouvrent à la technologie canadienne un marché important. Le gouvernement du Chili a affecté quelque 300 millions \$ à l'épuration de l'eau usée.

La nouvelle loi confie au comité national de l'environnement (CONAMA) le mandat de définir les nouveaux règlements environnementaux qui s'appliqueront au Chili. Ces règlements établiront les spécifications que les fournisseurs canadiens de matériel environnemental devront respecter. M. Trucco travaille actuellement pour le CONAMA sous le parrainage de l'ACDI, afin d'aider à l'élaboration de ces nouvelles normes et de ces nouveaux règlements. L'ACDI participe activement au parrainage de projets conjoints dans ce secteur.

### Débouchés commerciaux

Les secteurs d'activité suivants offrent un potentiel prometteur aux entreprises canadiennes : évaluations environnementales liées aux activités minières, épuration de l'eau usée, restauration des milieux marins et conservation des forêts.

Il existe aussi des débouchés pour les produits environnementaux et les services conseils canadiens dans les domaines de l'épuration de l'eau, de la gestion des déchets solides et des déchets toxiques, du matériel de recyclage des déchets,

des appareils de contrôle de la pollution, des études d'impact sur l'environnement, des appareils de surveillance de l'environnement, des dispositifs antipollution, des appareils de précision et des services-conseils en matière d'environnement.



## APERÇU DU SECTEUR AGRICOLE

### 1. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

L'agriculture, un des secteurs les plus importants de l'économie chilienne, se classe immédiatement derrière les mines.

Le Chili est un gros producteur et exportateur de fruits, de légumes et de vins. D'énormes quantités de fruits, notamment des raisins, des pommes, des poires et des prunes sont exportées au Japon, à la CEE, aux États-Unis et au Canada. Les exportations du Chili au Canada se chiffrent présentement à 120 millions de dollars par année et se composent principalement de raisins et de pommes. Ces chiffres représentent environ 70 % de l'ensemble des exportations chiliennes au Canada.

La production de vin est également considérable. Au cours des cinq dernières années, ce pays a triplé ses exportations de vin, surtout vers le Japon et les pays de l'Amérique du Nord et du Sud.

Les exportations chiliennes au Canada totalisent 35 millions de dollars par année.

Du côté de la production animale, ce sont le boeuf, la volaille et le porc qui dominent le marché.

### 2. Débouchés extérieurs pour les sociétés canadiennes

#### A. Les grains

Le blé représente un débouché important pour les producteurs canadiens. Le Chili ne produit plus suffisamment de blé pour répondre à la demande locale; il doit donc en importer 1 700 000 tonnes chaque année.

Le Canada en exporte actuellement 400 000 tonnes par année au Chili, principalement du blé dur; la valeur de ces exportations se chiffre à 48 millions de dollars canadiens.

#### B. Légumineuses à grain

Le Chili importe présentement des lentilles, des pois, des graines à canaris, des haricots et autres légumineuses à grain des pays de l'Amérique du Nord et de pays voisins tels que l'Argentine et le Brésil.

Ce pays doit importer près de 20 % de la consommation nationale totale. Cette situation crée d'excellents débouchés pour les producteurs canadiens.

#### C. La zoogénétique

La zoogénétique est un secteur prometteur pour les sociétés canadiennes, principalement en ce qui concerne les secteurs des bovins (boeuf et vaches laitières) et du porc.

Le Chili doit améliorer sa sélection de bovins et de porcs en important du sperme et des embryons.

**Le pays importe présentement des produits génétiques d'Europe, des États-Unis et du Canada.**

**L'ambassade canadienne a fait paraître récemment une étude sur le secteur agricole chilien. Il est possible de se procurer cette étude en s'adressant à l'un ou l'autre Centre de commerce international du Canada.**

## APERÇU DES SECTEURS DE L'ÉLECTRICITÉ ET DE L'ÉNERGIE CHILIENS

Entre 1990 et 1993, la demande globale d'énergie a augmenté de 15 % (7 % par habitant). Le sous-secteur de l'électricité a connu une augmentation de 31 % et celui du pétrole de 10 %, tandis que celui du charbon a enregistré une diminution de 25 %.

**Le sous-secteur du charbon :** La production de charbon du pays est faible et décroissante. Le Canada est l'un des principaux fournisseurs de houille au Chili (12,1 millions de dollars CAN en 1993). La consommation de charbon devrait continuer d'augmenter car les centrales thermiques situées dans le nord du pays sont en train d'accroître leur production et de nouveaux projets de construction sont sur le point de voir le jour. Ceci s'explique principalement par le fait que les opérations minières exigent davantage d'énergie. Les projets de construction minière prévus au cours des cinq prochaines années sont évalués à plus de 5 milliards de dollars US.

**Le sous-secteur du gaz :** Au Chili, la demande d'énergie croît au rythme de plus de 6 % par année. S'il veut soutenir la croissance économique, le Chili devra trouver des moyens d'augmenter sa production énergétique. L'une des solutions consiste à introduire une nouvelle source d'énergie : le gaz naturel. Le gouvernement chilien est visiblement très intéressé par le gaz naturel car l'utilisation de cette source d'énergie contribuerait grandement à réduire la pollution de l'air attribuable à l'émission de particules, un problème majeur dans la région métropolitaine.

Deux projets du secteur privé sont présentement à l'étude. L'un d'eux est dirigé par le consortium Gas de Chile qui regroupe les sociétés Chilectra, Enap, Tenneco et British Gas. Ce groupe propose de construire un gazoduc allant de Neuquén à Concepción, et remontant jusqu'à Santiago, et de construire 2 ou 3 centrales thermo-électriques. Le coût élevé de ce projet, soit 1,7 milliard de dollars US, justifie une étude approfondie de sa viabilité financière car, selon les prévisions, il pourrait engendrer un mouvement négatif de la trésorerie pendant 6 ou 7 ans. Le financement envisagé en est un de financement de projet. L'autre solution est celle de Gas Andes, un consortium regroupant les sociétés Chilgener, GASCO et NOVA Corp. Ce groupe propose d'acheminer le gaz par une autre voie (en utilisant le gazoduc de NOVA en Argentine) et de convertir au gaz naturel la centrale électrique de Chilgener's Renca qui fonctionne présentement au charbon. Le coût final de la phase I de ce projet s'élève à 600 millions de dollars US, qui seraient financés à l'aide d'investissements. Le projet de Gas Andes permettrait d'acheminer le gaz directement à Santiago à partir de Mendoza, en Argentine.

Un autre projet de gazoduc est présentement à l'étude; ce projet consisterait à transporter du gaz naturel bolivien vers les régions I et II du Chili où sont situées

la majorité des mines de cuivre du pays. Le coût d'investissement serait de l'ordre de 500 millions de dollars américains pour un gazoduc de 1 130 km, dont 470 km en territoire chilien.

À la lumière de ces renseignements, nous croyons que le Chili offre de nombreuses possibilités d'affaires aux sociétés canadiennes oeuvrant dans le secteur de l'énergie, notamment pour la construction et la conception technique des gazoducs et des centrales thermo-électriques, et pour la conversion des industries locales qui utilisent présentement des combustibles traditionnels (pétrole, charbon et bois) en centrales au gaz naturel. L'introduction de la technologie de la cogénération pourrait aussi s'avérer intéressante.

**Le sous-secteur du pétrole :** La majeure partie de l'énergie utilisée au Chili provient du pétrole et de ses sous-produits (51 %). La production locale de pétrole brut permet de répondre à moins de 15 % de la demande intérieure et l'on prévoit une diminution des réserves d'ici l'an 2000. L'oléoduc récemment inauguré (de l'Argentine au Chili) permettra de combler entre 35 et 40 % des besoins exprimés; le reste est importé de pays de l'Afrique de l'Ouest et du Venezuela. D'ici l'an prochain, la production de pétrole brut de l'ENAP à l'étranger, par l'intermédiaire de sa filiale SIPETROL, en association avec des sociétés locales et étrangères, sera supérieure à la production locale. Les investissements de SIPETROL sont concentrés principalement en Équateur, en Colombie, au Venezuela et en Argentine. Le projet le plus important est réalisé en Argentine où la compagnie prévoit exploiter cinq plates-formes dont trois seront inaugurées cette année. Deux autres plates-formes seront construites l'an prochain.

**Le sous-secteur de l'électricité :** Les chiffres de 1993 ne sont pas aussi bons que ceux de 1992, car les compagnies ont vu leurs profits diminuer. Les bénéfices nets dans ce secteur se chiffrent à 611 millions de dollars US, ce qui représente une diminution de 16 %. Les états opérationnels ont diminué de 67 %. En 1994, une concurrence plus vive dans les domaines de la production et de la distribution devrait modifier la situation, et le Congrès est censé approuver la loi qui réglemente l'électricité, de façon à mettre en place des règles plus transparentes. En 1993, 1 150 millions de dollars US ont été investis dans le sous-secteur de l'électricité. Une somme supplémentaire de 1 365 millions de dollars US pourrait être consacrée à des projets en voie d'élaboration; une décision à ce sujet sera prise pendant l'année 1994. Les projections pour ce secteur font état d'une croissance annuelle de 5 à 6 % et d'une augmentation de la consommation de l'ordre de 4,5 % (augmentation de 4 % de la consommation industrielle). À moyen terme, la réalisation de méga-projets dans le secteur des mines provoquera une hausse de la demande d'énergie dans la région nord du pays (centrales thermique). Un investissement annuel moyen de 400 millions de dollars US est nécessaire pour répondre à la demande croissante d'énergie électrique.

Les modifications aux lois et règlements qui régissent la production et la distribution d'électricité et de gaz naturel devraient être approuvées pendant l'année en cours.

En 1991, l'ambassade a commandé une étude du secteur de l'énergie et de l'électricité; cette étude fournit des renseignements sur les projets, les noms des sociétés concernées et les coordonnées des personnes-ressources. Ce document est disponible dans les centres du commerce extérieur des diverses régions du Canada.

## APERÇU DU SECTEUR DES SERVICES CHILIEN

À mesure que le Chili s'industrialise, la contribution du secteur des services au PIB va en augmentant. En 1992 seulement, les services représentaient 62 % du PIB. Au Chili, le secteur des services englobe de nombreux domaines, notamment ceux des transports, des communications, du commerce et de la construction, qui ont enregistré la plus forte croissance pendant la période 1988-1992. La politique de modernisation du gouvernement chilien se caractérise par l'adoption de mesures de déréglementation et de privatisation qui ont largement favorisé la croissance soutenue qu'ont connue des secteurs tels que les services bancaires, les assurances, les télécommunications, l'énergie et les transports.

Comme le secteur des services touche à un large éventail d'activités, nous nous attarderons ici surtout aux domaines dont les précédentes études de l'ambassade n'ont pas traité. Nous décrirons principalement les secteurs de services suivants : les services bancaires, les fonds de retraite privés, l'assurance-vie, les services de santé, les services de consultation et les services d'ingénierie, dans leurs rapports avec le développement des infrastructures.

### LES SERVICES BANCAIRES

Les activités bancaires sont contrôlées et surveillées par la Surintendance des banques, un organisme indépendant rattaché au gouvernement par l'intermédiaire du ministère des Finances.

À la suite de la crise bancaire de 1982, lorsque la Banque centrale a été forcée de renflouer toutes les banques nationales (sauf une) en ayant recours à la dette de second rang, le gouvernement a décidé d'adopter, en 1986, une nouvelle réglementation des banques, qui a créé davantage de stabilité, mais au prix de plus nombreuses contraintes.

Le système bancaire chilien comprend 36 banques commerciales, dont 22 appartiennent principalement à des intérêts étrangers. Deux banques canadiennes sont représentées au Chili — la Banque de Nouvelle-Écosse est propriétaire à 30 % de la Banco Sudamericano, tandis que la Banque nationale du Canada détient une participation de 10 % dans la Banco Osorno.

L'Association des banques et des institutions financières n'a cessé de réclamer un assouplissement du droit bancaire. Le projet de loi déposé devant le Congrès recommandait d'accroître les activités du système bancaire, notamment les suivantes : le crédit-bail, l'affacturage, la titrisation, la délivrance et l'exploitation des cartes de crédit, le transfert des valeurs mobilières, et la prestation de services de consultation financière entre autres activités commerciales. Les Chiliens ont peu d'expérience dans ce genre d'activités. Les

modifications éventuelles au cadre législatif et réglementaire des services bancaires pourrait ouvrir des débouchés intéressants aux entreprises qui sont en mesure d'offrir des services dans ces domaines.

## **LES FONDS DE RETRAITE**

En 1981, un régime privé de retraite, fondé sur la capitalisation individuelle, a été créé. Les AFP (Administradoras de Fondos de Pension) sont des sociétés privées ayant pour seul but de gérer un fonds de pension et de verser les prestations de retraite et de sécurité sociale conformément aux dispositions de la loi. S'ils le désirent, les membres peuvent changer d'AFP car la marge de rentabilité varie chaque mois d'une AFP à une autre. En 12 ans, plus de 5 millions de travailleurs chiliens ont adhéré à ce régime.

Les institutions qui réglementent les AFP sont la Surintendance des AFP et la Surintendance des valeurs mobilières et des assurances. Même si le cadre législatif et réglementaire est très restrictif en ce qui concerne la diversification de leur portefeuille, les AFP demeurent les plus gros investisseurs institutionnels dans tout le pays. Leur actif se chiffre à plus de 15,94 milliards de dollars américains (environ 36 % du PIB). Compte tenu des contraintes imposées par la loi, elles ont tendance à limiter l'éventail des secteurs dans lesquels elles font l'achat d'instruments financiers. La majeure partie de leurs fonds sont investis dans les secteurs de l'énergie et des télécommunications et, dans une moindre mesure, dans ceux de l'industrie lourde, des mines et de l'agro-industrie.

Le projet de loi qui a été déposé contient les recommandations suivantes : permettre aux AFP d'investir dans un plus grand nombre d'instruments financiers; modifier les plafonds des investissements afin de permettre une plus grande diversification des portefeuilles; et améliorer la réglementation des marchés financiers, surtout celle concernant les lignes directrices en matière de conflits d'intérêts. Les modifications proposées comportent également un élargissement des activités des AFP, notamment les services de consultation à l'étranger et la prestation de services privés de valeurs mobilières offrant une certaine sécurité à la clientèle.

## **LES ASSURANCES**

Au cours des dernières années, l'assurance-vie a connu au Chili une importante expansion qui a suivi de près l'évolution du système (privé) de sécurité sociale. Comparativement à d'autres pays d'Amérique latine, le Chili a enregistré une croissance plutôt lente du pourcentage que représentent les primes par rapport au PIB (3,3 % en 1992). En 1992, 46 compagnies d'assurance et 2 compagnies de réassurance étaient actives au Chili; 27 d'entre elles étaient des compagnies d'assurance-vie. Le secteur des assurances bénéficie d'une importante participation des investisseurs étrangers qui travaillent en collaboration avec des investisseurs chiliens.

La Surintendance des valeurs mobilières et des assurances est chargée de la surveillance du commerce de l'assurance. Les compagnies d'assurances arrivent au deuxième rang des plus importants investisseurs au pays après les caisses de retraite. En décembre 1993, leurs investissements atteignaient 3,34 milliards de dollars US. La majeure partie des investissements est consacrée aux instruments à revenu fixe.

Comme le gouvernement chilien prévoit une croissance économique continue au Chili d'ici la fin des années 1990, les entreprises d'assurance, à l'instar des autres services financiers, connaîtront sans doute une augmentation de leurs revenus d'exploitation. En outre, si le projet de loi concernant les compagnies d'assurance est adopté, ce secteur pourra investir dans un plus grand nombre d'instruments financiers, faire preuve d'un plus grand opportunisme en ce qui concerne la couverture des risques, et améliorer ses méthodes d'exploitation dans les domaines de l'intermédiation financière et de la vente d'assurance. L'expansion des services d'assurance au Chili pourrait ouvrir de nouveaux débouchés aux sociétés canadiennes spécialisées en ce domaine.

## **LES SERVICES DE SANTÉ**

Depuis 1981, le système de santé chilien se compose de deux entités différentes, où coexistent des institutions privées et publiques, mais offrant également des services à deux clientèles différentes. Toute personne qui souscrit à un régime de sécurité sociale bénéficie automatiquement du régime de santé publique (FONASA). Plusieurs années de négligence, conjuguées à l'austérité budgétaire, ont laissé les hôpitaux publics dans un piètre état. Le secteur de santé privé (ISAPRE) a réduit ses frais administratifs et abaissé les prix de ses régimes, mais le système de soins médicaux est surtout accessible au tiers le plus riche de la population, un segment important de la collectivité devant se contenter des soins offerts par le système FONASA, administré par l'État. Étant donné que le revenu par habitant ne cesse de s'élever (3 000 \$US en 1993), ISAPRE envisage d'offrir des régimes moins coûteux auxquels pourraient souscrire les personnes à faible et moyen revenus.

L'amélioration des services de santé publique est l'une des priorités du gouvernement. En fait, pendant la période 1991-1993, les dépenses publiques au chapitre des soins de santé sont passées de 86 000 millions de pesos chiliens à plus de 180 000 millions de pesos (valeur nominale), une augmentation de près de 110 % (comparativement à une augmentation de 58 % de la totalité des dépenses publiques pendant cette même période). La Banque mondiale et la Banque interaméricaine de développement envisagent de participer à des projets dans ce domaine. Compte tenu de l'expertise de calibre international que possède le Canada dans le secteur de la mise sur pied et de la prestation de services de soins de santé, il existe au Chili d'importants débouchés pour les sociétés canadiennes désireuses de participer à l'évolution de ce secteur.



## LES SERVICES DE CONSULTATION ET D'INGÉNIERIE

Impossible d'assurer une croissance économique soutenue au Chili sans réduire d'abord l'écart qui existe entre le dynamisme de l'économie nationale et la lente modernisation des infrastructures. Afin de permettre une évolution suffisante de l'infrastructure, le gouvernement chilien a établi un système de concessions publiques dans le secteur des travaux publics.

Les sociétés canadiennes pourraient jouer un rôle particulièrement actif en aidant le pays à améliorer ses systèmes d'énergie et de transport, deux des éléments faisant partie de l'infrastructure matérielle du Chili. La demande d'énergie, de plus en plus considérable au Chili, a suscité un besoin de nouvelles usines thermoélectriques et hydro-électriques. Plutôt que de miser sur ses réserves décroissantes de pétrole et de charbon (pour alimenter ses usines thermoélectriques), le Chili se tourne présentement vers l'Argentine et la Bolivie pour s'approvisionner en gaz naturel. À des questions telles que : « Comment transformer des usines utilisant des combustibles durs, tels que le charbon et le bois, afin qu'elles puissent utiliser des combustibles mous, tels que le gaz naturel » ou « Comment gérer un système de distribution efficace » il faut et il est possible de trouver des solutions canadiennes. En outre, l'expertise canadienne dans le domaine de la cogénération pourrait fort bien être exploitée au Chili.

En ce qui concerne les transports, des débouchés s'ouvrent dans les secteurs de la construction des routes et de l'exploitation des ports. La privatisation des services ferroviaires et l'éventuelle construction d'un monorail à Santiago devraient également intéresser la collectivité canadienne des gens d'affaires.

La gestion des ressources en eau est un autre domaine qui prend de plus en plus d'importance au Chili, surtout dans la mesure où le pays continue à s'industrialiser. Les sociétés canadiennes peuvent offrir, et en fait commencent déjà à offrir des services de consultation dans ce secteur particulier.

Le gouvernement du président Frei ne cesse de répéter qu'une de ses priorités les plus pressantes est d'accroître le niveau de vie de la population chilienne. Il est donc permis de penser que de nombreux projets seront mis sur pied, au cours des six prochaines années, dans les domaines de la santé, de l'éducation et de l'infrastructure. De plus, avec l'arrivée du gaz naturel, l'accroissement de la demande d'énergie et l'appauvrissement des réserves pétrolières nationales, le secteur de l'énergie est appelé à se diversifier et à prendre de l'expansion au cours des prochaines années. Ce sont les secteurs dans lesquels les institutions financières internationales concentrent leurs projets, et par conséquent les secteurs vers lesquels les sociétés canadiennes devraient diriger leurs efforts.

## FOIRES COMMERCIALES 1994-1995-96.

Pour obtenir des renseignements, vous pouvez communiquer sans frais avec l'InfoCentre, au 1-800-267-8376 entre 9 h et 17 h, ou au 944-4000 si vous téléphonez d'Ottawa. Pour obtenir des renseignements par télécopieur, composez le 1-613-944-4500.

Date	Ville	Foire	Secteur d'activité
<b>1994</b>			
28 oct. - 6 nov.	Santiago	FISA	Produits de consommation, machinerie industrielle
21 - 24 nov.	Osorno	SAGOFISUR	Bétail
30 nov. - 7 déc.	Santiago	EXPOPESCA	Matériel et services de pêche
<b>1995</b>			
2-3 mai	Santiago	FOIRE MINIÈRE/ COLLOQUE	Matériel et services miniers
oct./nov.	Santiago	FISA	Produits de consommation, machinerie industrielle
novembre	Concepción	EXPOCORMA	Matériel et services forestiers
novembre	Osorno	SAGOFISUR	Bétail
<b>1996</b>			
mars	Santiago	FIDAE	Aviation et aérospatiale
mai	Santiago	EXPOMIN	Matériel et services miniers

LIBRARY E / BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20040449 2